



Република Србија  
Агенција за привредне регистре

Регистар финансијских извештаја  
и података о бонитету



DJURO SALAJ AD

07030681

100265088

SAVSKI VENAC

BEOGRAD

11000

NEMANJINA

28

2011.

7.

2011.

0

RACUNOVODSTVENI INFORMATOR

BEOGRAD

ILIJE STOJADINOVICA

67/3

E-mail savo.radovanovic@racunovodstveni.rs

011/3619-542

IVAN

KOVACEVIC

0805958710273

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">07030681</div> Maticni broj	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> Sifra delatnosti	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">100265088</div> PIB
<b>Popunjiva pravno lice - preduzetnik</b>		
<b>Popunjiva Agencija za privredne registre</b>		
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">750</div> 1 2 3	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> 19	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> 20 21 22 23 24 25 26
Vrsta posla		

Naziv : **DJURO SALAJ AD**

Sediste : **BEOGRAD, NEMANJINA 28**

## BILANS STANJA



7005011323028

na dan **31.12.2011. godine**

- u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	I z n o s	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	<b>AKTIVA</b>				
	<b>A. STALNA IMOVINA (002+003+004+005+009)</b>	001		201008	202697
00	I. NEUPLACENI UPISANI KAPITAL	002			
012	II. GOODWILL	003			
01 bez 012	III. NEMATERIJALNA ULAGANJA	004			
	IV. NEKRETNINE, POSTROJENJA, OPREMA I BIOLOSKA SREDSTVA (006+007+008)	005		183568	184490
020, 022, 023, 026, 027(deo), 028 (deo), 029	1. Nekretnine, postrojenja i oprema	006		63636	64765
024, 027(deo), 028 (deo)	2. Investicione nekretnine	007		119932	119725
021, 025, 027(deo), 028(deo)	3. Bioloska sredstva	008			
	V. DUGOROCNI FINANSIJSKI PLASMANI (010+011)	009		17440	18207
030 do 032, 039 (deo)	1. Ucesca u kapitalu	010		59	59
033 do 038, 039 (deo) minus 037	2. Ostali dugorocni finansijski plasmani	011		17381	18148
	<b>B. OBRтна IMOVINA (013+014+015)</b>	012		19950	9331
10 do 13, 15	I. ZALIHE	013		3508	2479
14	II. STALNA SREDSTVA NAMENJENA PRODAJI I SREDSTVA POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA	014		9707	0
	III. KRATKOROCNA POTRAZIVANJA, PLASMANI I GOTOVINA (016+017+018+019+020)	015		6735	6852
20, 21 i 22, osim 223	1. Potrazivanja	016		6036	4779
223	2. Potrazivanja za vise placen porez na dobitak	017			
23 minus 237	3. Kratkoročni finansijski plasmani	018		416	955
24	4. Gotovinski ekvivalenti i gotovina	019		221	1118

Grupa racuna, racun	P O Z I C I J A	AOP	Napomena broj	I z n o s	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
27 i 28 osim 288	5. Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgranicenja	020		62	0
288	<b>V. ODLOZENA PORESKA SREDSTVA</b>	021			
	<b>G. POSLOVNA IMOVINA (001+012 +021)</b>	022		220958	212028
29	<b>D. GUBITAK IZNAD VISINE KAPITALA</b>	023			
	<b>Dj. UKUPNA AKTIVA (022+023)</b>	024		220958	212028
88	<b>E. VANBILANSNA AKTIVA</b>	025		146436	148644
	<b>PASIVA</b>				
	<b>A.KAPITAL (102+103+104+105+106-107+108-109-110)</b>	101		151605	151524
30	I. OSNOVNI KAPITAL	102		92214	92214
31	II. NEUPLACENI UPISANI KAPITAL	103			
32	III. REZERVE	104		52795	52795
330 i 331	IV. REVALORIZACIONE REZERVE	105		3	3
332	V. NEREALIZOVANI DOBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI	106			
333	VI. NEREALIZOVANI GUBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI	107			
34	VII. NERASPOREDJENI DOBITAK	108		6593	6512
35	VIII. GUBITAK	109			
037 i 237	IX. OTKUPLJENE SOPSTVENE AKCIJE	110			
	<b>B. DUGOROCNA REZERVISANJA I OBAVEZE (112+113+116)</b>	111		66212	57714
40	I. DUGOROCNA REZERVISANJA	112			
41	II. DUGOROCNE OBAVEZE (114+115)	113		4148	7785
414, 415	1. Dugorocni krediti	114		4148	7785
41 bez 414 i 415	2. Ostale dugorocne obaveze	115			
	III. KRATKOROCNE OBAVEZE (117+118+119+120+121+122)	116		62064	49929
42, osim 427	1. Kratkoročne finansijske obaveze	117		9738	7399
427	2. Obaveze po osnovu sredstava namenjenih prodaji i sredstava poslovanja koje se obustavlja	118			
43 i 44	3. Obaveze iz poslovanja	119		37512	34712
45 i 46	4. Ostale kratkorocne obaveze	120		13704	5773
47, 48 osim 481 i 49 osim 498	5. Obaveze po osnovu poreza na dodatu vrednost i ostalih javnih prihoda i pasivna vremenska razgranicenja	121		1110	2045
481	6. Obaveze po osnovu poreza na dobitak	122			

Grupa racuna, racun	P O Z I C I J A	AOP	Napomena broj	I z n o s	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
498	<b>V. ODLOZENE PORESKE OBAVEZE</b>	123		3141	2790
	<b>G. UKUPNA PASIVA (101+111 +123)</b>	124		220958	212028
89	<b>D. VANBILANSNA PASIVA</b>	125		146436	148644

U \_\_\_\_\_ dana 28.2. 2012. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izvestaja

M.P.

Zakonski zastupnik

Obrazac propisan Pravilnikom o sadrzini i formi obrazaca finansijskih izvestaja za privredna drustva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ( "Sluzbeni glasnik RS", br.114/06 , 5/07, 119/08 i 2/10)



Grupa racuna, racun	P O Z I C I J A	AOP	Napomena broj	I z n o s	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	<b>B. DOBITAK PRE OPOREZIVANJA (219-220+221-222)</b>	223		432	802
	<b>V. GUBITAK PRE OPOREZIVANJA (220-219+222-221)</b>	224			
	<b>G. POREZ NA DOBITAK</b>				
721	1. Poreski rashod perioda	225			
722	2. Odloženi poreski rashodi perioda	226		351	138
722	3. Odloženi poreski prihodi perioda	227			
723	<b>D. Isplacena licna primanja poslodavcu</b>	228			
	<b>Dj. NETO DOBITAK (223- 224- 225- 226+ 227- 228)</b>	229		81	664
	<b>E. NETO GUBITAK (224- 223+ 225+ 226- 227 + 228)</b>	230			
	<b>...Âˆ. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGACIMA</b>	231			
	<b>Z. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA VLASNICIMA MATICNOG PRAVNOG LICA</b>	232			
	<b>I. ZARADA PO AKCIJI</b>				
	1. Osnovna zarada po akciji	233			
	2. Umanjenja (razvodnjena) zarada po akciji	234			

U \_\_\_\_\_ dana 28.2. 2012. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izvestaja

M.P.

Zakonski zastupnik

Obrazac propisan Pravilnikom o sadrzini i formi obrazaca finansijskih izvestaja za privredna drustva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ( "Sluzbeni glasnik RS", br.114/06 , 5/07, 119/08 i 2/10)



POZICIJA	AOP	I z n o s	
		Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4
<b>V. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA</b>			
<b>I. Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 3)</b>	325	0	250
1. Uvecanje osnovnog kapitala	326		
2. Dugorocni i kratkorocni krediti (neto prilivi)	327	0	250
3. Ostale dugorocne i kratkorocne obaveze	328		
<b>II. Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 4)</b>	329	1299	0
1. Otkup sopstvenih akcija i udela	330		
2. Dugorocni i kratkorocni krediti i ostale obaveze (neto odlivi)	331	1299	0
3. Finansijski lizing	332		
4. Isplacene dividende	333		
<b>III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (I - II)</b>	334	0	250
<b>IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (II - I)</b>	335	1299	0
<b>G. SVEGA PRILIVI GOTOVINE (301+313+325)</b>	336	62869	74089
<b>D. SVEGA ODLIVI GOTOVINE (305+319+329)</b>	337	63766	83398
<b>Dj. NETO PRILIVI GOTOVINE (336-337)</b>	338		
<b>E. NETO ODLIV GOTOVINE (337-336)</b>	339	897	9309
<b>...Âˆ. GOTOVINA NA POCETKU OBRACUNSKOG PERIODA</b>	340	1118	10427
<b>Z. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERACUNA GOTOVINE</b>	341		
<b>I. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERACUNA GOTOVINE</b>	342		
<b>J. GOTOVINA NA KRAJU OBRACUNSKOG PERIODA (338-339+340+341-342)</b>	343	221	1118

U \_\_\_\_\_ dana 28.2. 2012. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izvestaja

M.P.

Zakonski zastupnik

Obrazac propisan Pravilnikom o sadrzini i formi obrazaca finansijskih izvestaja za privredna drustva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ( "Sluzbeni glasnik RS", br.114/06 , 5/07, 119/08 i 2/10)



<b>Popunjavanje pravno lice - preduzetnik</b>		
07030681 Maticni broj	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Sifra delatnosti	100265088 PIB
<b>Popunjavanje Agencija za privredne registre</b>		
750 1 2 3 Vrsta posla	[ ] 19	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] 20 21 22 23 24 25 26

Naziv : **DJURO SALAJ AD**

Sediste : **BEOGRAD, NEMANJINA 28**

## IZVESTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU



7005011323066

u periodu od **01.01.2011. do 31.12.2011. godine**

- u hiljadama dinara

Red . br.	O P I S	AOP	Osnovni kapital	AOP	Ostali kapital	AOP	Neuplaceni	AOP	Emisiona
			(grupa 30 bez 309)		(racun 309)		upisani kapital		premija (racun 320)
	1		2		3		4		5
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	401	100812	414	1482	427		440	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	402		415		428		441	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	403		416		429		442	
4	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)</b>	404	100812	417	1482	430		443	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	405		418		431		444	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	406	10080	419		432		445	
7	<b>Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)</b>	407	90732	420	1482	433		446	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	408		421		434		447	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	409		422		435		448	
10	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)</b>	410	90732	423	1482	436		449	
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	411		424		437		450	
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	412		425		438		451	
13	<b>Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)</b>	413	90732	426	1482	439		452	

Red. br.	O P I S	AOP	Rezerve (racun 321, 322)	AOP	Revalorizacione rezerve (racuni 330 i 331)	AOP	Nerealizovani dobiti po osnovu hartija od vrednosti (racun 332)	AOP	Nerealizovani gubici po osnovu hartija od vrednosti (racun 333)
	1		6		7		8		9
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	453	52795	466	3	479		492	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	454		467		480		493	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	455		468		481		494	
4	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)</b>	456	52795	469	3	482		495	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	457		470		483		496	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	458		471		484		497	
7	<b>Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)</b>	459	52795	472	3	485		498	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	460		473		486		499	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	461		474		487		500	
10	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)</b>	462	52795	475	3	488		501	
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	463		476		489		502	
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	464		477		490		503	
13	<b>Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)</b>	465	52795	478	3	491		504	

Red. br.	O P I S	AOP	Nerasporedjeni dobitak (grupa 34)	AOP	Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	AOP	Otkupljene sopstvene akcije i udeli (racun 037,237)	AOP	Ukupno (kol.2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)
	1		10		11		12		13
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	505	8588	518		531		544	163680
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	506		519		532		545	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	507		520		533		546	
4	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)</b>	508	8588	521		534		547	163680
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	509	664	522		535		548	664
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	510	2740	523		536		549	12820
7	<b>Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)</b>	511	6512	524		537		550	151524
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	512		525		538		551	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	513		526		539		552	
10	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)</b>	514	6512	527		540		553	151524
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	515	81	528		541		554	81
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	516		529		542		555	
13	<b>Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)</b>	517	6593	530		543		556	151605

Red. br.	O P I S	AOP	Gubitak iznad visine kapitala (grupa 29)
	1		14
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	557	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	558	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	559	
4	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)</b>	560	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	561	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	562	
7	<b>Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)</b>	563	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	564	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	565	
10	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)</b>	566	
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	567	
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	568	
13	<b>Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)</b>	569	

U \_\_\_\_\_ dana 28.2. 2012. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izvestaja

M.P.

Zakonski zastupnik

Obrazac propisan Pravilnikom o sadrzini i formi obrazaca finansijskih izvestaja za privredna drustva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ( "Sluzbeni glasnik RS", br.114/06 , 5/07, 119/08 i 2/10)

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">07030681</div> Maticni broj	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> Sifra delatnosti	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">100265088</div> PIB	
<b>Popunjiva Agencija za privredne registre</b>			
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">750</div> 1 2 3 Vrsta posla	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> 19	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> </div>	20 21 22 23 24 25 26

Naziv : **DJURO SALAJ AD**

Sediste : **BEOGRAD, NEMANJINA 28**

## STATISTICKI ANEKS



7005011323059

za 2011. godinu

### I OPSTI PODACI O PRAVNOM LICU ODNOSNO PREDUZETNIKU

O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4
1. Broj meseci poslovanja (oznaka od 1 do 12)	601	12	12
2. Oznaka za velicinu (oznaka od 1 do 3)	602	2	2
3. Oznaka za vlasnistvo (oznaka od 1 do 5)	603	4	4
4. Broj stranih (pravnih ili fizickih) lica koja imaju ucesce u kapitalu	604		
5. Prosecan broj zaposlenih na osnovu stanja krajem svakog meseca (ceo broj)	605	57	71

### II BRUTO PROMENE NEMATERIJALNIH ULAGANJA I NEKRETNINA, POSTROJENJA, OPREME I BIOLOSKIH SREDSTAVA

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Bruto	Ispravka vrednosti	Neto (kol. 4-5)
1	2	3	4	5	6
01	<b>1. Nematerijalna ulaganja</b>				
	1.1. Stanje na pocetku godine	606			
	1.2. Povecanja (nabavke) u toku godine	607		XXXXXXXXXXXXX	
	1.3. Smanjenja u toku godine	608		XXXXXXXXXXXXX	
	1.4. Revalorizacija	609		XXXXXXXXXXXXX	
	1.5. Stanje na kraju godine (606+607-608+609)	610			
02	<b>2. Nekretnine, postrojenja, oprema i bioloska sredstva</b>				
	2.1. Stanje na pocetku godine	611	258846	74356	184490
	2.2. Povecanja (nabavke) u toku godine	612	10027	XXXXXXXXXXXXX	10027
	2.3. Smanjenja u toku godine	613	10949	XXXXXXXXXXXXX	10949
	2.4. Revalorizacija	614		XXXXXXXXXXXXX	
	2.5. Stanje na kraju godine (611+612-613+614)	615	257924	74356	183568

## III STRUKTURA ZALIHA

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
10	1. Zalihe materijala	616	256	369
11	2. Nedovrsena proizvodnja	617		
12	3. Gotovi proizvodi	618		
13	4. Roba	619	173	173
14	5. Stalna sredstva namenjena prodaji	620	9707	0
15	6. Dati avansi	621	3079	1937
	<b>7. SVEGA (616+617+618+619+620+621=013+014)</b>	<b>622</b>	13215	2479

## IV STRUKTURA OSNOVNOG KAPITALA

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
300	1. Akcijski kapital	623	90732	90732
	u tome : strani kapital	624		
301	2. Udeli drustva sa ogranicenom odgovornoscu	625		
	u tome : strani kapital	626		
302	3. Ulozi clanova ortackog i komanditnog drustva	627		
	u tome : strani kapital	628		
303	4. Drzavni kapital	629		
304	5. Drustveni kapital	630		
305	6. Zadruzni udeli	631		
309	7. Ostali osnovni kapital	632	1482	1482
30	<b>SVEGA (623+625+627+629+630+631+632=102)</b>	<b>633</b>	92214	92214

## V STRUKTURA AKCIJSKOG KAPITALA

- broj akcija kao ceo broj

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
	<b>1. Obicne akcije</b>			
	1.1. Broj obicnih akcija	634	16589	16589
deo 300	1.2. Nominalna vrednost obicnih akcija - ukupno	635	73419	73419
	<b>2. Prioritetne akcije</b>			
	2.1. Broj prioritetnih akcija	636	13665	13665
deo 300	2.2. Nominalna vrednost prioritetnih akcija - ukupno	637	17313	17313
300	<b>3. SVEGA -nominalna vrednost akcija (635+637=623)</b>	<b>638</b>	90732	90732

## VI POTRAZIVANJE I OBAVEZE

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
20	1. Potrazivanja po osnovu prodaje (stanje na kraju godine 639 <= 016)	639	5111	3202
43	2. Obaveze iz poslovanja (stanje na kraju godine 640 <= 119)	640	36523	34363
deo 228	3. Potrazivanja u toku godine od drustava za osiguranje za naknadu stete (dugovni promet bez pocetnog stanja)	641		
27	4. Porez na dodatu vrednost - prethodni porez (godisnji iznos po poreskim prijavama)	642	3336	3537
43	5. Obaveze iz poslovanja (potrazni promet bez pocetnog stanja)	643	39055	40211
450	6. Obaveze za neto zarade i naknade zarada (potrazni promet bez pocetnog stanja)	644	18698	20242
451	7. Obaveze za porez na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog (potrazni promet bez pocetnog stanja)	645	2443	2792
452	8. Obaveze za doprinose na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog (potrazni promet bez pocetnog stanja)	646	4610	5156
461, 462 i 723	9. Obaveze za dividende, ucesce u dobitku i licna primanja poslodavca (potrazni promet bez pocetnog stanja)	647		
465	10. Obaveze prema fizickim licima za naknade po ugovorima (potrazni promet bez pocetnog stanja)	648	2488	0
47	11. Obaveze za PDV (godisnji iznos po poreskim prijavama)	649	10814	0
	<b>12. Kontrolni zbir (od 639 do 649)</b>	<b>650</b>	<b>123078</b>	<b>109503</b>

## VII DRUGI TROSKOVI I RASHODI

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
513	1. Troškovi goriva i energije	651	6997	5141
520	2. Troškovi zarada i naknada zarada (bruto)	652	25751	28190
521	3. Troškovi poreza i doprinosa na zarade i naknade zarada na teret poslodavca	653	4610	5038
522, 523, 524 i 525	4. Troškovi naknada fizickim licima (bruto) po osnovu ugovora	654	3569	13589
526	5. Troškovi naknada clanovima upravnog i nadzornog odbora (bruto)	655		
529	6. Ostali licni rashodi i naknade	656	2494	2427
53	7. Troškovi proizvodnih usluga	657	8438	10402
533, deo 540 i deo 525	8. Troškovi zakupnina	658	488	736
deo 533, deo 540 i deo 525	9. Troškovi zakupnina zemljišta	659		
536, 537	10. Troškovi istrazivanja i razvoja	660		
540	11. Troškovi amortizacije	661	1241	1708
552	12. Troškovi premija osiguranja	662	120	208
553	13. Troškovi platnog prometa	663	382	524

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
554	14. Troškovi članarina	664	161	122
555	15. Troškovi poreza	665	1454	1320
556	16. Troškovi doprinosa	666	0	1
562	17. Rashodi kamata	667	2087	3161
deo 560, deo 561 i 562	18. Rashodi kamata i deo finansijskih rashoda	668	2087	3161
deo 560, deo 561 i deo 562	19. Rashodi kamata po kreditima od banaka i dfo	669		
deo 579	20. Rashodi za humanitarne, kulturne, zdravstvene, obrazovne, naučne i verske namene, za zaštitu čovekove sredine i za sportske namene	670		
	<b>21. Kontrolni zbir (od 651 do 670)</b>	<b>671</b>	<b>59879</b>	<b>75728</b>

**VIII DRUGI PRIHODI**

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	O P I S	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
60	1. Prihodi od prodaje robe	672	9065	8815
640	2. Prihodi od premija, subvencija, dotacija, regresa, kompenzacija i povracaja poreskih dazbina	673	398	663
641	3. Prihodi po osnovu uslovljenih donacija	674		
deo 650	4. Prihodi od zakupnina za zemljiste	675		
651	5. Prihodi od članarina	676		
deo 660, deo 661, 662	6. Prihodi od kamata	677	5	0
deo 660, deo 661 i deo 662	7. Prihodi od kamata po racunima i depozitima u bankama i ostalim finansijskim organizacijama	678	5	0
deo 660, deo 661 i deo 669	8. Prihodi na osnovu dividendi i ucesca u dobitku	679		
	<b>9. Kontrolni zbir (672 do 679)</b>	<b>680</b>	<b>9473</b>	<b>9478</b>



## IX OSTALI PODACI

- iznosi u hiljadama dinara

OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4
1. Obaveze za akcize (prema godisnjem obracunu akciza)	681		
2. Obracunate carine i druge uvozne dazbine (ukupan godisnji iznos prema obracunu)	682		
3. Kapitalne subvencije i druga drzavna dodeljivanja za izgradnju i nabavku osnovnih sredstava i nematerijalnih ulaganja	683		
4. Drzavna dodeljivanja za premije, regres i pokrvice tekucih troskova poslovanja	684		
5. Ostala drzavna dodeljivanja	685		
6. Primljene donacije iz inostranstva i druga bespovratna sredstva u novcu ili naturi od inostranih pravnih i fizickih lica	686		
7. Licna primanja preduzetnika iz neto dobitka (popunjavaju samo preduzetnici)	687		
<b>8. Kontrolni zbir ( od 681 do 687)</b>	<b>688</b>		

U \_\_\_\_\_ dana 28.2. 2012. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izvestaja

M.P.

Zakonski zastupnik

Obrazac propisan Pravilnikom o sadrzini i formi obrazaca finansijskih izvestaja za privredna drustva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ( "Sluzbeni glasnik RS", br.114/06 , 5/07, 119/08 i 2/10)

## **AGENCIJI ZA PRIVREDNE REGISTRE**

### **NAPOMENE UZ FINANSIJSKI IZVEŠTAJ ZA POSLOVNU 2011.GODINU**

#### **1. OSNIVANJE I POSLOVANJE DRUŠTVA**

Društvo «ĐURO SALAJ» AD Beograd, Nemanjina 28, je registrovano za pružanje kulturnih, obrazovanih, turističkih i izdavačkih usluga.

kao akcionarsko društvo preduzeće «ĐURO SALAJ» AD je organizovano od 2000.godine.

Poslovna delatnost se obavlja u poslovnim objektima u nemanjinoj 28 i Resavaskoj 78.

Na dan 31.12.2011. društvo ima 50 zaposlenih i preko 100 angažovanih saradnika.

poreski identifikacioni broj društva je 100265088, registarski broj 6012506465, PDV broj 135300732.

Prema kriterijumima za razvrstavanje iz Zakona o računovodstvu i reviziji («Sl. gl. RS», br. 46/2006), društvo je razvrstano u srednje pravno lice.

#### **2. OSNOVE ZA PRIKAZIVANJE FINANSIJSKIH IZVEŠTAJA**

Finansijski izveštaji društva «Đuro Salaj» AD, Beograd za obračunski period koji se završava 31.12.2011.god. sastavljeni su po svim materijalno značajnim pitanjima, u skladu sa Međunarodnim računovodstvenim standardima / Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja (MRS/MSFI), Zakonom o računovodstvu i reviziji («Sl. gl. RS» br. 46/2006), drugim podzakonskim propisima donetim na osnovu tog zakona, i izabranim i usvojenim računovodstvenim politikama.

Finansijski izveštaji su iskazani u hiljadam dinara a prikazani su u formatu propisanom Pravilnikom o obrascima i sadržini pozicija u obrascima finansijskih izveštaja z privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike («Sl.gl.RS», br. 114/06).

#### **3. PREGLED ZNAČAJNIH RAČUNOVODSTVENIH POLITIKA**

##### **3.1. PRIHODI I RASHODI**

Prihodi se iskazuju po fakturnoj vrednosti, umanjenoj za date popuste i porez na promet. Prihodi se priznaju u trenutku kada se roba isporuči. prihodi od usluga se priznaju kada je usluga izvršena za usluge koje se vrše u dužem periodu, prihodi se priznaju srazmerno dovršenosti posla.

Rashodi se obračunavaju po načelu uzročnosti prihoda i rashoda. Troškovi održavanja i opravki osnovnih sredstava pokrivaju se iz prihoda obračunskog perioda u kojem nastanu.

### 3.2.NEKRETNINE, POSTROJENJA I OPREMA

Nekretnine i oprema su na dan 01.01.2006. godine iskazani po nabavnoj vrednosti koja je revalorizovana u skladu sa ranijim računovodstvenim propisima i standardima koji su primenjivani do 31.12.2003.godine.

Tako uvrđena vrednost je preuzeta na dan 01.01.2006.god. kao verovatna nova nabavna vrednost, umanjena z aispravku vrednosti po osnovu amortizacije.

Društvo je u svom Pravilniku o računovodstvu i računovodstvenim politikama u čl. 17 predvidelo iskazivanje nekretnina posle početnog priznavanja po revalorizovanom iznosu koji izražava njihovu poštenu vrednost na dan revalorizacije ali je doneta Odluka da se revalorizacija za tekuću godinu ne radi zbog skorog procenjivanja (prilikom procene vrednosti imovine zbog procesa privatizacije).

Istim članom ovaj Pravilnik predviđa (tač.3) preknjižavanje dela nekretnina koje preduzeće drži radi ostvarivanja prihod aod izdavanj an apoziciju investicione nekretnine.

Amortizacija se ravnomerno obračunava na nabavnu vrednost nekretnina i opreme primenom sledećih godišnjih stopa, s ciljem da se sredstva u potpunosti otpišu u toku njihovog korisnog veka trajanja.

	<b>Korisni vek trajanja</b>	<b>stopa amortizacije</b>
Građevinski objekti	100	1%
Školski nameštaj	8	12,5%
Elektronska učila	5	20%
Automobili	5	20%
Telefonske centrale, tel	7	14,3%
Oprema za prikaz.film.	8	12,5%
Aparati za ugostiteljstvo	6	16,6%
Ostali aparati i mašine (klima,fotokopir)	7	14,3%
Nameštaj za ugostitelj.	8	12,5%

Obračun amortizacije nekretnina i opreme počinje kada se ova sredstva stave u upotrebu. Amortizacione stope se revidiraju svake godine radi obračuna amortizacije koja odražava stvarni utrošak ovih sredstava u toku poslovanja i preostali nameravani vek njihovog korišćenja. Deo građevinskih objekata koje preduzeće izdaje u zakup i po tom osnovu ostvaruje prihode procenjuje se po tržišnoj vrednosti.

Dobitak ili gubitak nastao zbog proemne poštene vrednosti investicione nekretnine iskazuje se na teret ostalih rashoda ili u korist ostalih prihoda u obračunskom periodu.

Poslovna zgrada u Nemanjinoj 28 (koja je u sporu i koja nije bila uključena u proces privatizacije) se vodi na poziciji vanbilansnih sredstava.

### 3.3.ZALIHE

Zalihe robe se iskazuju po neto prodajnoj vrednosti.

Zalihe materijala se mere po nabavnoj vrednosti.

### 3.4.HARTIJE OD VREDNOSTI KOJIMA SE TRGUJE

Hartije od vrednosti kojima se trguje čine komercijalni zapisi. Svi realizovani dobitci po osnovu prodaje i promene tržišne vrednosti uključeni su u okviru neto dobitka ili gubitka po osnovu hartija od vrednosti.

### 3.5.GOTOVINA I GOTOVINSKI EKVIVALENTI

U izveštaju o novčanim tokovima pod gotovinom i gotovinskim ekvivalentima podrazumevaju se gotovina, čekovi poslani na naplatu, sredstva na računima (depoziti) kod drugih banaka i sredstva na tekućem računu.

## 4. PRIHODI OD PRODAJE

	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Prihod od usluga	39.056	37813
Prihod od robe	8.815	9.065
Prihod od zakupa	15.022	15.263
Prihodi od ostalih	1.893	1.699
Prih..od uskla.vred.imov.	20.000	9.915
<b>UKUPNO</b>	<b>84.786</b>	<b>7355</b>

## 5. POSLOVNI RASHODI

	<b>2011.</b>
Tr. materijla	10.734
Tr. zarada	36424
usluge proiz.uslug.	8.439
Troškovi ostali nemater	13.306
Ostali	4420
<b>UKUPNO</b>	<b>73.323</b>

## 6. DUGOVORČNI FINANS. PLASMANI

	<b>2011.</b>
Učešće u kapital.drug.lica	58
Potraživanja od zaposlenih	17.380
Zajmovi za stamb.potr.	416
<b>UKUPNO</b>	<b>18.207</b>

## 7. ZALIHE

	2010.	2011.
Materijal	368	256
Roba	173	172
Hrana		
Dati avansi	1.937	3.079
<b>UKUPNO</b>	<b>2.478</b>	<b>3.507</b>

## 8. POTRAŽIVANJA – NETO

	2010.	2011.
Potraž.od kup.u zemlji	3.202	5.111
Potraž.od zaposl.		
Minus:isprav.vrednosti		
<b>UKUPNO</b>	<b>3.202</b>	<b>5.111</b>

## 9. GOTOVINSKI EKVIVALENT I GOTOV.

	2010.	2011.
Sred.na tek.rač.	1.118	213
Depoz.turis.agencija		
Blagajna		
Dev.računi		8
Prelazni rač.		
Čekovi građana		
Novčana sred.pos.nam.		
<b>UKUPNO</b>	<b>1.118</b>	<b>221</b>

## 10. OSNOVNI KAPITAL – struktura akcijskog kapitala na dan 31.12.2010.god je bila sledeća:

	2010.	2011.
Aksijski kapital – obične akcija	90.270	90.270
Broj akcija	16.589	16.589
Akci.j.kapit.Republ.fond PIO		
Broj akcija	13.655	13.655
Ostali kapital – stam.fond	1.482	1.482
Zarada po akciji:		

## 11. OBAVEZE IZ POSLOVANJA

	2010.	2009.
Primlj.avansi	25.261	26.114
Dobavlj. u zemlji	9.101	10.409
Ostale obaveze		
<b>UKUPNO</b>	<b>34.362</b>	<b>36.523</b>

Ostale obaveze se odnose na sektor turizma gde je obračun prihoda i troškova po destinacijama i po članu 35. zakona o PDV se na poseban način oporezuje.

## 12. OSTALE KRATKOR.OBAVEZE

	2010.	2011.
Obaveze za neto zar.	2.662	8414
Obav. za pore na zarade	456	1239
Obav. za dopr.za zaposl.	654	1496
Obav.za dopr. za poslod.	654	1496
Obav. za nak. porodilj.minus	/	/
Obav.za nadok.po ugovor	/	/
<b>UKUPNO</b>	<b>4.426</b>	<b>12.645</b>

## 13. OBAVEZE PO OSNOVU JAV.PRIH.

	2010.	2011.
Obav. za PDV	1.405	1.110
Obav. za porez. ugov.	/	/
Obav.pio ugov.	/	/
<b>UKUPNO</b>	<b>1.405</b>	<b>1.110</b>

## 14. ODLOŽENI POREZ NA DOBIT

- Računo vred. sredstava
- Kapitali dobici
- Obračunata knjigovo.osnov
- Obračunata poreska amort.
- Članarina komorama /
- razlika 31410
- Poreska stopa 10
- Obračunati odloženi pored 3141

Odloženi poreski efekti su priznati na razliku između amortizacije obračunate u skladu sa računov. politikom i amortizacije koju priznaju poreski propisi, korigovani sa navedenime lementima.

U BEOGRADU \_\_\_\_\_

Lice odgovorno za  
sastavljanje bilansa

---

M.P.

Direktor

---

**Акционарско друштво за културу,  
образовање, издаваштво и маркетинг  
«БУРО САЛАЈ» АД**

**ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ  
ЗА  
2011.ГОДИНУ**

Београд, 30.04.2012.године



## **САДРЖАЈ**

- Уводне напомене
- Организациона стурктура друштва
- Квалификациона структура и организациона шема
- Реализација развојног плана
- Реализација програма
- Натурални извештаји радних јединица – сектора
- Биланс успеха за 2011.годину
- Биланс стања на дан 31.12.2011.
- Извештај о променама на капиталу за 2011.
- Извештај о кретању готовине за 2011.
- Напомена уз финансијски извештај за 2011.
- Финансијски план Акционарског друштва за 2012.
- План и програм рада за 2012.

## ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ ЗА 2011. ГОДИНУ

### УВОДНЕ НАПОМЕНЕ

Извештај о раду и пословању за 2011.годину припремљен је уз тимски рад и сарадњу Колегијума, стручних сарадника, директора, Извршног одбора и Управног одбора по утврђеној упоредној методологији.

Извештај је разматран на седници Управног одбора одржаној 14.5.2012.године. Ради потпунијег информисања годишњи извештај са билансно-финансијским показатељима се ставља на увид свим акционарима и разматрање на Скупштини акционара.

### ОРГАНИЗАЦИОНА СТРУКТУРА ДРУШТВА

Акционарско друштво за културу, образовање, издаваштво и маркетинг «Ђуро Салај» је у правном промету јединствено друштво са организационим јединицама.

Сектор за културу и уметност

РЈ Школа страних језика

РЈ Туристичко-образовни програми

РЈ Сектор за уметност, културу и угоститељство

РЈ Центар за образовање

Посебан део Друштва су стручне и опште службе у којима се налазе рачуноводство, правни, општи послови и технички послови.

### КВАЛИФИКАЦИОНА СТРУКТУРА ДРУШТВА

Стручна спрема	Број запослених
ПКВ	1
НСС	11
ССС	19
ВИША	4
ВИСОКА	22

## РЕАЛИЗАЦИЈА РАЗВОЈНОГ ПЛАНА

### Основна активност и рад стручних органа и органа управљања

У периоду између две скупштине извршни одбор се састајао једном недељно, а по потреби и више пута у току једне недеље

Разматрани су и усаглашавани недељни оперативни планови, месечни финансијски планови, активности и извешаји, шестомесечни и годишњи и сва друга битна питања за рад акционарског друштва. Анализиран и планиран рад сектора и радних јединица, стручних сарадника, координатора, текуће и инвестиционо одржавање. Континуиран је рад гимназије «Стефан Немања» и средње стручне Школе за негу здравља и лепоте «Професионал» где је Акционарско друштво већински оснивач. Извршни одбор је активно учествовао у разматрању активности и планова за рад невладине организације «ЦРОС ЕДУК». Припремао све неопходне информације и елементе за утврђивање дневног реда и доношење одлука Управног одбора. Управни одбор је одржао пет седница и на свим седницама је имао кворум и одлуке доносио једногласно.

- Усвојио финансијски план рада за 2011.годину
- разматрао извештај о раду и финансијски извештај за 2011.годину
- усвојио извештај о финансијском плану за првих шест месеци 2011.године
- усвојио извештај о финансијском плану за других шест месеци 2011.године

## РЕАЛИЗАЦИЈА ПРОГРАМА

Основне програмске делатности привредног друштва у протеклој години оствариване су, у складу са развојем и планом, дугорочним циљевима усмереним на: рационализацију организације рада и пословања, оптимално кадровско – квалификациону структуру и запосленост на унапређењу квалитета програма и услуга и повећању пласмана.

У протеклој години дошло је до осавремењивања програма, опреме, уређења канцеларијског, учионичког и кабинетског простора, инвестирано је у стручно усавршавање, израду специјализованих програма, набавку нове литературе и израду сопствених приручника, скрипти, ЦД-а итд.

Финансијска и економска криза се у 2011.години изузетно негативно одразила на пословање привредног друштва. Тежак материјални положај становништва одразио се на број уписаних полазника и редовно похађање наставе.

### Кадрови

Један број запослених је у 2011.години отишао у пензију. Према плану у 2012.години ће такође неколико запослених отићи у пензију.

### Отварање нових пројеката

- Израда елабората за верификације средње стручне школе
- сарадња и реализација програма са невладином организацијом «ЦРОС ЕДУК»
- сарадња са НСЗ на програмима стручног оспособљавања
- добијање тендера за учење страних језика на две године у Пореској управи Србије
- остваривање сарадње са предузећем «Самоинвест» на програмима учења страних језика за студенте из арапских земаља

- сарадња са бројим државним институцијама, привредним друштвима и другим организацијама.

#### Активности ван привредног друштва

- Учествовање у раду Уније послодаваца Србије
- учествовање у радној групи за израду нацрта Закона о штрајку
- учествовање у раду Управног одбора НСЗ
- учествовање у припреми нацрта Закона о образовању одраслих
- учешће у раду Савета за стручно образовње и образовање одраслих
- учешће у раду Одбора за утврђивање репрезентативности организација синдиката и Удружења послодаваца

#### Текући и инвестициони радови

У току 2010/11.године изведени су неопходни радови и адаптација

- окречене су учионице, постављен ламинат. замењена расвета
- санирање дела фасаде на тераси у Немањиној 28
- текуће одржавање, санирање дотрајалих водоводних цеви.

## **СЕКТОР ЗА КУЛТУРУ, УМЕТНОСТ И УТОСТИТЕЉСТВО у „Академији 28“, Немањина 28**

### **БИОСКОП „АКАДЕМИЈА 28“**

Узимајући у обзир чињеницу да гледаност у биоскопима у последњих неколико година опада, као и нашу немогућност да испратимо стандарде у погледу опреме и ентеријера у овој делатности и идемо у корак са конкуренцијом, година 2011. није показала завидне резултате у чији прилог говоре и следећи подаци:

У периоду од 1.1 – 31. 12. 2011. године у Биоскопу Академија 28 постигнути су следећи резултати:

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| - број гледалаца | - 7.530        |
| - бруто приход   | - 1.684.100,00 |

Реализација по салама:

#### Велика сала:

- |                  |              |
|------------------|--------------|
| - број гледалаца | - 1.221      |
| - бруто приход   | - 230.700,00 |

#### Плава сала:

- |                  |              |
|------------------|--------------|
| - број гледалаца | - 3.270      |
| - бруто приход   | - 758.250,00 |

#### Синема кафе:

- |                  |              |
|------------------|--------------|
| - број гледалаца | - 3.039      |
| - бруто приход   | - 695.150,00 |

Гледаност у 2011. години у односу на 2010. је мања за 17,86%, а укупан приход у 2011. години у односу на 2010. је мањи за 19,64%.

## **СЦЕНА „АКАДЕМИЈА 28“**

Партнерска сарадња на редовном репертоару сцене Академија 28 остварена је са Удружењем драмских уметника Србије и то за представе:

- Чик, сети се
- Само да знаш колико те волим
- Сезона наручених убистава

## **КОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ КОЈИ СУ ОРГАНИЗОВАНИ У „АКАДЕМИЈИ 28“**

- Урош Тешић – аудиција
- Продукција „Видовић“ – позоришне представе
- „Беоарс БМ“ – позоришне представе
- „Едуко центар – ПК ДОО“ – предавање
- „НЕМА КНЕУА НЕУЕ“ ДОО – предавања
- „Дечије позориште Чарапа“ – представе
- „Театар за“ ДОО – дечији програми
- Друштво за трговину, туризам и услуге „Балкан Интерфест“ – представе
- „Пан Театар“ – представе
- Удружење грађана македонске националности у Београду – представе
- Ненад Антанасијевић – промоције
- СРЦ „Пионирски град“ – дечији квиз
- „Етностил“ ДОО – концерт
- Татјана Гавриловић – балетска представа
- Анђела Брчкало – балетска представа
- Ојдана Радовић – концерт
- MBK Production – аудиција
- Александар Ишмирагић – предавање
- Славко Симић – промоције
- Факултет музичке уметности у Београду – коришћење Велике сале петком и четвртом ради одржавања наставе Хора и Оркестра
- Амбасада Републике Ирака - концерт
- Центар за едукацију, културу и преводилаштво „Центар Полонијуш“ – представа
- Ненад Антанасијевић - концерт
- Република Србија - Управа за заједничке послове републичких органа – новогодишња представа
- Лепомир Ивковић – представа
- Предузеће за трговину BASF Србија ДОО – новогодишња представа
- “Tuna Fish Studio” – снимање рекламе
- „Ауто – мото савез Србије“ – новогодишња представа
- Независни полицијски синдикат Србије – новогодишња представа
- Марко Чича – представа
- 16 организованих и новогодишњих представа за школску децу

## **НЕКОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ КОЈИ СУ ОРГАНИЗОВАНИ У „АКАДЕМИЈИ 28“**

- Предавања у организацији Школе за негу здравља и лепоте

- Колоквијуми и дипломски испити у области филмске режије у организацији Академији Уметности
- Прослава школске славе „Свети Сава“ – Филолошка гимназија „Професионал“ и Школа за негу здравља и лепоте „Професионал“
- Родитељски састанци у организацији Туристичке агенције

### **Ликовни клуб и галерија „Академија 28“ у Немањиној 28**

У Галерији „Академија 28“ остварено је 13 колективних изложби, и то:

- Зима 2010/2011
- Изложба студената Духовне академије
- “JAZZ – уметност која не бледи”
- Пролеће 2011
- Колективна изложба чланова Удружења „Могуће“
- Мајски сусрети LVI 2011
- Колективна изложба Универзитета 3D Центра за образовање
- Колективна изложба Уметничке школе Центра за образовање
- Лето 2011
- Колективна изложба учесника пројекта „Дијалог“
- Јесен 2011
- Ликовна колонија Центра за образовање
- Зима 2011/2012.

У оквиру Галерије „Академија 28“ одржано је и 12 самосталних изложби чланова ликовног клуба:

- Славица Симијонових
- Татјана Марјанових и Стојанка Ињац
- Радмила Матрак, Софија Николић, Славица Андреић, Ружица Петрових
- Јулка Радишић
- Драгослава Станковић
- Драгана Весових
- Гордана Ђојић-Аврамових
- Мира Јанковић и Радинка Урошевић
- Нада Мартиновић
- Гордана Бојових
- Дубравка Катић
- Милка Папић, Милица Катић, Гордана Иванових, Надежда Петранових

### **у „Театру 78“, Ресавска 78**

#### **СЦЕНА „ТЕАТАР 78“**

У години 2011. у сопственој продукцији реализоване су представе „Шума чуда“ и „Ушећерена Пепељуга“, у копродукцији представа „Земља Дембелија“, а кроз пројекат невладине организације – Центар за развој образовања и стваралаштва „Cros-Educ“ реализована је представа „То, добро дрво“. Успешно се спроводи и пројекат „Деца за децу“, где полазници драмских студија изводе представе за своје вршњаке. Успостављена успешна сарадња са фирмом "Груповина", која се бави продајом позоришних карата са попустом и др.

**Партнерска сарадња на редовном репертоару позоришта  
(суботом у 17<sup>00</sup> и недељом у 12<sup>00</sup>):**

- „Театар на Сави“
- Драмски студио „Огледала“
- Мала школа глуме „МАШКГА“
- Позориште „Ђира“
- Позориштанце „Бубамара“

**Реализација прихода и број посетиоца на Сцени „Театар 78“**

<b>МЕСЕЦ</b>	<b>БРОЈ ПОСЕТИОЦА</b>	<b>БРУТО ПРИХОД</b>
Јануар	46	5.220,00
Фебруар	196	27.688,00
Март	191	23.330,00
Април	87	11.410,00
Мај	223	50.850,00
Јун	115	40.250,00
Јул	/	/
Август	/	/
Септембар	/	/
Октобар	58	12.904,00
Новембар	132	31.408,00
Децембар	236	42.684,00
<b>Σ</b>	<b>1.284</b>	<b>245.744,00</b>

**КОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ КОЈИ СУ ОРГАНИЗОВАНИ У  
„ТЕАТРУ 78“**

- Академија уметности – часови, пробе и испитне представе
- Драмски студио „Огледала“ - часови глуме
- Мала школа глуме „МАШКГА“ - часови глуме
- Француски културни центар – Франкофони међународни позоришни фестивал за средњошколце
- Студио „БИС!“ – представа
- Студио глуме „Две бесне глисте“ – представе
- Удружење грађана „Звончица“ – аудиција и новогодишње представе
- „STRABAG“ и „BRVZ“ – новогодишња представа за децу
- Театар „Фави“ - новогодишње представе за децу
- Балетски студио „Ружица“ – балетска представа
- „Auto-Mobile“ – балетска представа и новогодишња балетска представа
- Анђела Брчкало – новогодишњи балетски концерт

- Мирјана Грбић – балетска представа
- Јелена Станић – балетска представа
- Софија Фекете - балетска представа
- Душко Милојевић – концерт
- Институт „Танго Натурал“ – часови, плесне вечери и фестивали аргентинског танга и салсе
- Удружење „Спорт студио“ – јавни час
- Милан Андријанић – фолклорне представе
- КУД „Извор“ - фолклорна представа
- КУД „Бранко Цветковић“ – фолклорне представе
- Висока школа струковних студија Београдска политехника - скупови
- Хришћанска адвенстичка црква - скупови
- "Stojanović Pharm" – промоције производа

### **НЕКОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ КОЈИ СУ ОРГАНИЗОВАНИ У „ТЕАТРУ 78“**

#### ***Термини за пројекте у функцији маркетинга***

- Редовни скупови Књижевног клуба „Црњански“
- Самосталне и колективне изложбе радова у Галерији Театра 78

#### ***Уступљени термини***

- Центар за образовање „Ђуро Салај“ АД - плесне вечери, изложба у галерији, јавни часови соло певања
- Школа за негу здравља и лепоте „Професионал“ и Центар за образовање - ревија
- Гимназија „Свети Сава“ – проба и свечана академија поводом школске славе „Свети Сава“
- Унија послодаваца Србије – скупштина
- Општина Савски венац - дводневни фестивал СВУРФ
- „Ноћ позоришта“, манифестација хуманитарног карактера - учешће са представама „Ушећерена Пепељуга“ и „Земља Дембелија“.

#### **Књижевни клуб**

У периоду од 1. јануара до 31. децембра 2011. имао је 24 књижевна окупљања сваког другог понедељка у Ресавској 78, то је подразумевало књижевне вечери и представљање нових радова.

#### **Галерија „Театар 78“ у Ресавској 78**

У Галерији „Театар 78“ остварене су 2 самосталне изложбе са одличном посетом и медијском пропраћеношћу.

Подпројекат Галерије „Театар 78“ - „Галерија Византија“ се током целе године остварује у Галерији „Театар 78“ у сарадњи са Српским академским друштвом (САД) у виду самосталних и колективних изложби чланова САД и других излагача чији рад одговара концепцији пројекта. У оквиру програма „Галерија Византија“ од 1. јануара до 31. децембра 2011. остварене су 2 колективне изложбе.



## УГОСТИТЕЉСТВО

### "Академија 28" / "Театар 78"

Пословање сектора за угоститељство је током целе 2011.године било позитивно. Поред прихода који је оствариван редовним радом кафе-клуба "Академија 28" и кафе-галерије "Театар 78", кроз пазар, и реализовањем неколико кетеринга у нашем простору, као и изнајмљивањем клуба у Ресавској 78, за Танго Натурал и Салса вечери, у приход је додато и спонзорство од стране неколико различитих спонзора, и то за : итисон у клубу, плочице и грађевински материјал за адаптацију кухиње, фотелице за синема кафе, као и за тродневни фестивал "Рођендан Џеза".

Укупна вредност спонзорства износила је 592.333,00.

Склопљен и потписан уговор са Угоститељском опремом Милановић за коришћење угоститељске опреме за кухињу у вредности од 6.635 евра.

Као и претходне године башта клуба "Академија 28" је брендирана од стране Апатинске пиваре.

Реализовано неколико дечијих рођендана у клубу, и настављена сарадња са "Продукцијом Видовић" и "Беоарс"-ом у виду угоститељских услуга.

У Клубу „Академија 28“ су се у току 2011. године дешавали следећи догађаји:

- Клупски концерти – уторком, средом, четвртком
- Велики клупски концерти – петком и суботом
- Специјални догађаји – манифестација Рођендан џеза, Дан заљубљених, Осми март и сл.
- Промоције албума различитих музичких аутора – током сезоне.

Током јануара месеца догодила су се 3 Велика клупска концерта. Фебруар месец је обележила манифестација 94. Рођендан џеза, Рођендан Академије 28 и Дан заљубљених. Други део сезоне 2010-2011. који се завршио закључно са месецом мајом, обележили су: прослава Осмог марта, Александра Радоњић, *Rain Dogs, Dirty mind jazz quintet*, Дрво Труо, Јован Маљковић и Балкан Салса бенд, Незванична верзија, *Art Ladies, Blue Train*, Трио Круг, Зора Витас, Трио МИ итд.

Током летњих месеци одиграле су се промоције албума: Бернат Фонт Трија из Барселоне, и српско-норвешког музичког састава Ракија.

Почетак нове сезоне 2011/2012, обележили су редовни наступи-концерти, током радне недеље и Велики клупски концерти, резервисани за викенд.

Током сезоне наступали су још и : *Shpiritus Movens, Cotton Pickers*, Милан Петровић Квартет, *Lady&Baby*, Колаж, *Rockin'sharks, Fish in oil, Nick Cave tribute* и др. Посебно је организована Ноћ вештица, 31. октобра. 31. децембра организован је Дочек Нове године, са преко 150 гостију.

За сваки догађај у Клубу организована је одговарајућа медијска кампања.

Сви догађаји су били пропраћени медијски путем:

- најава у дневним новинама, недељницима и месечницима, од тога редовне најаве: 3-5 пута недељно, најаве специјалних догађаја: 5-15 најава по догађају (24 сата, Блиц, Прес, Политика, Данас, *Yellowcab, City magazin, Urban bug*, итд);
- снимањем догађаја од стране телевизија: РТС, Студио Б, ТВ Сурчин, Коперникус, ТВ Авала, Нарру TV и др;
- гостовањима ПР менаџера и извођача, у емисијима дневног програма бројних телевизија - поводом специјалних догађаја 5-15 телевизијских гостовања, редовни концерти - до 3 ТВ гостовања недељно;

- радио укључења и гостовања на радио станицама – 2-4 пута недељно;
- објаве на порталима и сајтовима, на преко 15 портала на недељној бази: кудавечерас, надлану, крстарица, вести.рс, *seecult*, *yellowcab*, излалак, кудазавикенд итд.

Сви дођагаји су редовно објављивани на сајту академије 28.

Током битнијих догађаја штампан је промо материјал у одређеном тиражу: постери-плакати, флајери и др.

Клуб "Театар 78" је наставио сарадњу са плесним удружењем "Танго Натурал", кроз плесне вечери и одржавањем часова танга.

Успостављен договор са још једним плесним удружењем у вези одржавања салса плесних вечери у клубу "Театар 78".

Слава фирме "Ђуро Салај" успешно реализована у клубу "Театар 78".

## ***RJ ШКОЛА СТРАНИХ ЈЕЗИКА***

У Школи страних језика „Ђуро Салај“ током 2011. године одржана је настава **18 језика** и то: енглеског, француског, италијанског, португалског, шпанског, немачког, руског, норвешког, шведског, данског, холандског, грчког, турског, албанског, јапанског, арапског, словеначког и српског за странце.

### Менаџмент сектора Школа страних језика, извршиоци, иновације и маркетинг

Координацију и организацију наставе, као и упис и рад на новим, стручним програмима, обављали су: један координатор који је истовремено и организатор за пунктове; два организатора – организатор за зграду и организатор наставе за полазнике из НБС-а, ЗИН-а, Пореске управе и других државних установа, који истовремено обавља и координисање стручног усавршавања професора; један дежурни професор задужен првенствено за питања маркетинга и промоције Школе и директор школе. Крајем године координатор- организатор за пунктове је прекинуо радни однос у Школи, а обавезе око организовања наставе на пунктовима (курсеви за децу) преузела су два професора ангажована у настави на пунктовима, док је обавезе око координације сарадње и организовања наставе у компанијама преузео организатор наставе за полазнике из НБС-а. Претходно су и професори задужени за питања маркетинга прекинули сарадњу са Школом. Такође, менаџер Школе прешао је у другу организациону јединицу.

Места извршиоца послова секретара Школе, који би био задужен и за питања маркетинга, и организатора за децу нису попуњена.

Током 2011. године број **стално запослених професора** с пуним радним временом, тј. недељним фондом од 24 часа, се смањио са **десет** на **седам**. Поред стално запослених, **преко двадесет хонорарних сарадника** учествовало је у реализацији наставе, како на течајевима у згради, тако и на течајевима у НБС и Пореској управи и компанијама са којима сарађујемо. У другој половини године четворо стално запослених професора је прекинуло радни однос, док је један професор засновао радни однос, па је на крају године у Школи радило **седморо стално запослених професора**.

Стално запослени професори страних језика су – осим испуњавања утврђеног фонда часова – били чланови испитних комисија на завршним испитима, учествовали у изради нових програма, преводили за потребе других сектора у оквиру „Буро Салај“ АД, као и НВО *CROS-EDUC*. Поред тога, током лета 2011. десеторо професора прошло је обуку за држање припремне наставе за полагање TOEFL испита.

**Стручни актив професора енглеског језика**, оформљен новембра 2008. године, наставио је са радом и током прве половине 2011. године. Професори Школе страних језика, што стално запослени што хонорарни, њих осморо, похађали су семинаре за обуку наставника које су организовали English Book, ELTA, British Council, Oxford University Press, Cambridge University Press и Oxford Centar.

Током 2011. наставило се с радом на очувању репутације **Школе страних језика и на њеном новом имиџу**: од израде новог идејног решења за сертификат, набавке нових ЦД-плејера, нових столова за канцеларију 17 и клима-уређаја за још 4 учионице до реновирања учионице бр. 21 на III спрату. Настављена је сарадња с графичким дизајнером, кога смо, као волонтера, ангажовали на Сајму пракси 2010. године. Његов допринос унапређењу имиџа Школе огледа се у новим идејним решењима изгледа и израде огласа, брошура, плаката, дораде сајта и сл. У току 2011. године наставило се и са промовисањем Paul-а, маскоте Школе. Урађена су нова идејна решења промотивног материјала за следеће програме: припремна настава за пријемни испит на Филолошком факултету, економски енглески, специјалистички курс за преводиоце и судске тумаче, припремна настава за полагање TOEFL испита, као и за брошуру о Школи, на енглеском и на српском језику.

На пољу **маркетинга** наставило се на **унапређивању сајта Школе (skolastranijezika.edu.rs) и Фејсбук странице и профила** (оформљена је и група ПРИПРЕМНА НАСТАВА ЗА ПРИЈЕМНИ НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ где сви наши бивши и садашњи полазници овог курса могу да оставе своје коментаре). Школа страних језика се током 2011. године рекламирала у следећим медијима:

**1. Штампани медији** (огласи и ПР текстови):

- Данас (дечији додаток „Деца данас“)
- 24 сата (прилог у додатку Образовање, огласи, купони, вести)
- Локални огласи
- Yellow cab
- Каталог „БИТЕФ“-а
- Водич за родитеље (огласи и рекламни спот у емисији „ Водич за

родитеље“ на

ТВ Б92)

**2. Радио станице**

- Радио Новости
- Радио Студио Б

**3. ТВ станице**

- ТВ Студио Б (Јутарњи програм-гостовање, емисија Породични лекар)
- ТВ Авала
- ТВ Б92 (рекламни спот у емисији „ Водич за родитеље“)

**4. Интернет**

- портал ИНФОСТУД (www.infostud.com)
- онлајн адресар 011 Инфо
- онлајн адресар Yellow Pages
- група сајтова намењених студентима (AdHoc)
- банери или линкови на сајтовима или интранету: Народне банке Србије, Уније послодаваца, Синдиката Електродистрибуције Београд, Општине Савски

- венац
- сајтови Купи ме и Беопопуст

#### 5. **Остало**

- дистрибуирање рекламног материјала Школе по поштама
- промоција маскоте Школе
- ваучер за чланове синдиката Градске чистоће и Електродистрибуције Београд
- нова брошура о Школи, на српском и на енглеском језику
- видео и аудио реклама (режија: Александар Хребелјановић)

Школа је крајем 2010.године остварила сарадњу са дистрибутерском кућом „Taramount pictures“, заступником компаније UIP – United International Pictures, која обухвата водеће холивудске студије: Universal Pictures, Paramount Pictures и Dreamworks. Ова сарадња је кулминирала ангажовањем Школе на пројекту организованом поводом **премијере новог Дизнијевог цртаног филма „Златокоса и разбојник“**. Осмишљен је избор за „Златокосу“, девојчицу од 6 до 11 година старости, из Србије. Школа страних језика „Ђуро Салај“ учествовала је у избору као један од спонзора и учесник жирија. Премијера је одржана 15.јануара 2011. године у биоскопу „Рода“. Учешће Школе је подразумевало спонзорство у виду обезбеђивања награде за победницу у финалу избора „Златокосе“, у тржном центру Delta City, 22.јануара 2011. Награда је била бесплатан курс енглеског језика. Поред тога, имали смо представника Школе у самом жирију за полуфинални избор 6 девојчица „Златокоса“ за финале. У току програма пред премијеру цртаног филма организован је квиз-наградна игра. Деца су заокруживала тачан одговор на 3 питања о бајкама, након чега су наградне листиће остављали на пулту Школе. Потом је изабрано троје деце која су тачно одговорила на питања, а којима је у финалу додељена награда у виду попуста од 50% и 30% на курсеве језика у Школи. У холу биоскопа „Рода“ постављен је пулт Школе језика „Ђуро Салај“, дељени су флајери и рекламни материјали. Колегиница из организације у Школи „Ђуро Салај“ била је обучена у „Златокосу“ и остваривала контакт са децом, делећи квиз-листиће. Овај начин маркетинга био је одлично прихваћен од стране деце као и од стране родитеља, који су били расположени да уз квиз узму и флајере Школе и чују нешто о Школи. Путем ове сарадње Школа страних језика „Ђуро Салај“ се још једном пласирала на догађају пропраћеном од стране мноштва деце и родитеља, као и многобројних медија. Приказала се као Школа са креативним идејама, активна у пројектима који се баве децом и њиховим потребама.

Ове године започели смо сарадњу и са маркетиншком компанијом **AdHoc**. Пошто је циљ AdHoc-а покретање и развој информативних онлајн пројеката зарад повећања доступности информација студентима и млађој популацији, препознали смо их као адекватног партнера када је анимација младих за учење страних језика у питању. Кроз своје пројекте AdHoc промовише културне и образовне пројекте и труди се да утиче на позитивне друштвене промене. На сајтовима за студенте које су покренули (studiram.com, filoloski.com, екопотас.org) постављене су презентације Школе о курсевима словеначког и српског за странце, економског енглеског и специјалистичког курса за преводиоце и судске тумаче, као и презентације о припремној настави за полагање Кембриџ испита и пријемног испита на Филолошком факултету.

02. јуна Школа је учествовала на **премијери представе „Шума чуда“** која је одржана у Тетру 78. Предпремијера је одржана у 17 часова, а премијера у 20 часова. Школа је организовала мању рекламну капмању уочи извођења ове представе. Са пулта Школе постављеног у холу Театра, дељени су флајери и остали рекламни материјал као и листићи за наградну игру „Дај име Полу“, помоћу које смо сакупили контакте за будуће кампање. У периоду између два извођења представе ангажован је мађионичар који је анимирао најмлађе интересантним триковима и балонима. Школа страних језика „Ђуро Салај“ је искористила ову прилику да подели свој рекламни материјал, да се представи

деци која су дошла на представу, а нису наши полазници и да оствари контакте са потенцијалним будућим полазницима. На овом пројекту помагале су 2 волонтерке.

Школа је пригодним излагањем обележила „**Дан писмености**“ 8. септембра 2011. године као и **Европски дан страних језика** 25. септембра 2011. године, којим се прослављају разлике и разноликост у језицима, многојезичност и константно учење страних језика. Обележавању Европског дана страних језика, ставили смо посебан акценат на важност познавања страних језика и култура у смислу духовног обогаћивања. Идеја водиља, као уосталом и претходних година, а у складу са мотоом Школе „Дружите се са светом – крените од нас!“, била је да се, нарочито код деце, пробуди љубав према језицима. Наше цењене садашње и будуће полазнике замолили смо да нам нацртају или напишу шта је то прво што их асоцира на страни језик који воле. Од тих радова направљен је колаж, који је осмислио један од наших креативних волонтера, и који ће убудуће красити једну од наших учионица. Том приликом, такође, обављано је бесплатно тестирање заинтересованих и омогућено им је 20% попушта на све опште курсеве страних језика.

Флајери су дељени и током овогодишњег „Битеф“-а, у чијем каталогу је изашла и реклама за нашу школу.

Ове године нисмо учествовали на Сајму континуираног учења „**Звонце**“, који је одржан у склопу Сајма књига, као ни на **Сајму пракси**, због свеукупне економске ситуације.

Крајем године успоставили смо сарадњу и са два **сајта за групну куповину** – **KupiMe.com** и **beopopust.rs**. Групна куповина, најновији облик online маркетинга, тренд је који махом осваја светско интернет тржиште. Од појављивања до сада, у региону и код нас се појавио читав низ таквих сајтова. Групна куповина нуди услугу или производ по значајно сниженој цени под условом да се одређени број људи определи на куповину. Школа је понудила скоро 80% попушта за курсеве енглеског, немачког, руског, француског, италијанског, шпанског, португалског и холандског језика. Сматрамо да је ово одличан начин привлачења нових полазника који ће касније наставити да похађају наше курсеве по редовним ценама.

Радило се на **популаризацији припремних курсева за Кембриџ испите** међу старијим основцима, средњошколцима и студентима. Организовне су промотивне акције у основној школи „20.октобар“ на Новом Београду и на Економском факултету. Осмишљене су прикладне анкете како бисмо добили што потпуније информације о потребама потенцијалних полазника за ове курсеве, а подељени су и наменски флајери. Школа је понудила и одређени попуст на поменутој курсеве.

Од јануара месеца 2011.године па до краја календарске године особље Школе је обучавало **двадесет двоје волонтера**, који су поред обуке у организационим и административним пословима у канцеларији 17 и хоспитовали у настави страних језика, присуствовали испитима, како редовним, по завршетку курсева, тако и приватним, како би стекли прави утисак о тим елементима професорског ангажмана, који су недовољно заступљени у методолошкој теорији.

Менаџмент Школе је приредио коктел за све предаваче, полазнике и пословне партнере, како на крају летњег тако и зимског семестра. На крају летњег семестра Школа је за своје полазнике и сараднике организовала тематску забаву „Arabian Night“, у намери да се опусте и освеже од летњих врућина у оази оријенталних мириса, укуса и музике. Гости су били послужени ратлуком, урмама и специфичним арапским освежавајућим напицима. Жеља нам је била и да им пренесемо бар делић шареноликости култура, језика

и религија којом обилују арапске земље. Новогодишњом забавом обележена је култура Шведске, шведски језик., а нарочито обичај бирања „Лусије“ поводом празника посвећеног светој Лусији, заштитници очију и вида, који се традиционално празнује у Шведској. Одрасли су уживали у извођењу женског камерног хора „Врачарски солисти“, који је извео традиционалне шведске песме у част свете Лусије, а позоришна група „Огледала“ је за малишане извела *Чаробњака из Оза*. Такође смо дец у узраста до 15 година позвали да учествују у конкурс на ком смо бирали најлепши цртеж свете Лусије. Победнику је припао бесплатан курс, а изабрани Лусијини помоћници добили су пригодне награде. У приређивању обе забаве и ове године нам је изашао у сусрет Сектор за културу, уметност и угоститељство и обезбедио нам особље и простор. Школа наставља да, сада већ традиционално, обележава значајне датуме пригодним тематским вечерима, увек с великим бројем званица, што свакако доприноси наставку сарадње са дугогодишњим клијентима и унапређењу пословања Школе.

## **НОВИ ОБРАЗОВНИ ПРОГРАМИ**

У протеклих пет година осмишљени су и реализовани програми енглеског језика за правнике – за судије, тужиоце и адвокате (на три нивоа знања енглеског језика), пословни енглески, енглески за електроинжењере, енглески за таксисте, енглески за цвећаре, енглески за пословне секретаре и италијански за билингвалну гимназију, језичке радионице за банкарство, припремна настава за пријемни испит на Филолошком факултету, специјалистички курс за преводиоце и судске тумаче, језичко-спортска радионица за децу „Бавимо се спортом и учимо енглески“, као и програм српског језика за странце.

У 2011. години наставило се са усавршавањем програма за електроинжењере, курсева пословног енглеског и програма српског језика за странце, а са наставом на вишим нивоима знања наставило се у НБС-у (језичке радионице са банкарском терминологијом) и ЕДБ-у. Осмишљена су и направљена два нова језичка програма, али су и допуњена два програма који су осмишљени претходне године:

- 1) економски енглески,
- 2) припремна настава за полагање међународно признатог испита SAT
- 3) припремна настава за пријемни испит на Филолошком факултету – допуна програма
- 4) језичко-спортска радионица за децу „Бавимо се спортом и учимо енглески“ – допуна програма

**Економски енглески** – будућим економистима смо понудили програм који обухвата пословни економски енглески – банкарство, финансијска тржишта, макроекономију, корпоративне финансије – на средњем, вишем и највишем нивоу. Комбиновали смо најсавременије уџбенике усклађене са светским стандардима пословног енглеског са обимним економским вокабуларом, с нагласком на практичној примени кроз симулацију разноврсних пословних ситуација. Програм је обogaћен додатним материјалима из актуелне економске литературе (аналитички чланци из *The Economist-a*, *Financial Times-a*...). Сваки је ниво заснован на комуникативном методу.

**Припремна настава за полагање међународно признатог испита SAT** - SAT (Scholastic Assessment Test) је испит потребан за упис на већину америчких колеџа и универзитета. Тест мери опште вештине и способности стечене у средњој школи, као што је анализа текста, математика и писање састава. Циљ SAT теста јесте да утврди у којој је мери кандидат спреман за факултет. Тест се полаже на енглеском језику, траје 3 сата и 45 минута и састоји се из три дела: математика, критичка анализа текста и писање састава. Сваки део носи од 200 до

800 бодова. Просечни број бодова на математичком тесту и критичкој анализи текста износи 500. На тесту се нуди више могућих одговора за свако питање, осим код писања есеја и десет питања из математике.

**Припремна настава за пријемни испит на Филолошком факултету** - У жељи да се будућим студентима помогне, олакша и смањи стрес због пријемног испита, Школа је програм за енглески и српски језик, заснован на тестовима са досадашњих пријемних испита као и на додатном материјалу, допунила новим материјалом. Сходно томе, коригован је и наставни фонд.

Програм **„Бавимо се спортом и учимо енглески“** заживео је 2010. године. Осмишљен је с намером да се код деце развије жеља за учењем страних језика, а да се притом не запостави физичка активност, која би допринела здравијем начину живота. 2011. је ревидиран комплетан програм језичких радионица.

Од секретаријата за спорт и омладину Општине Савски венац по други пут добили смо средства за реализацију језичко-спортске радионице за децу „Бавимо се спортом и учимо енглески“.

## **О ШКОЛИ СТРАНИХ ЈЕЗИКА „БУРО САЛАЈ“ У 2011. ГОДИНИ**

Упркос продубљивању економске кризе и јако неповољним околностима за пословање у сектору услуга, можемо рећи да је Школа страних језика остварила одличне пословне резултате. У Србији је без посла остало око 600 000 људи– што је код грађана довело до смањења издвајања средстава за неегзистенцијалне потребе, док су фирме (нпр. Народна банка Србије) умањиле буџете за образовање својих запослених или отказале сарадњу због недостатка средстава (нпр. Виск).

Током 2011. године настављена је сарадња с Британским саветом, Eltom и English Book-ом. Проширена је сарадња са Educational Centr-ом. У септембарском уписном року организовано је стално дежурство и дељење летака испред наше зграде у Немањиној улици.

### **НАСТАВА У ШКОЛИ СТРАНИХ ЈЕЗИКА «БУРО САЛАЈ»**

**УКУПНО: 1.140 полазника током 2011. године:**

- 276 одрасла полазника у згради
- 391 НБС
- 210+8 деце на пунктovima
- 157+7 деце у згради
- 91 полазник запослен у државним органима и другим институцијама.

Настава страних језика се, као и ранијих година, одвијала у згради у Немањиној 28, на пунктovima (махом настава на курсевима за децу), у НБС и Заводу за израду новчаница и кованог новца (ЗИН) и у државним органима и институцијама, као и у предузећима с којима имамо једносеместралне или двосеместралне уговоре о едукацији запослених.

Током 2011. године у Школи страних језика **одрасли полазници** похађали су курсеве **петнаест** страних језика: енглеског (општи курсеви, специјализовани Кембриџ курсеви на нивоима: FCE и CAE, као и TOEFL и IELTS), француског, италијанског, португалског, шпанског, немачког, руског, норвешког, шведског, холандског, турског, албанског, арапског, јапанског и словеначког. Овим језицима треба додати и српски за странце, што укупно чини **шеснаест** језика.

Деца и омладина (настава у згради) учили су пре свега енглески језик, али и немачки. На пунктovima се наставило с учењем енглеског, немачког и шпанског језика.

## НАСТАВА У ЗГРАДИ У НЕМАЊИНОЈ УЛИЦИ

У згради у Немањиној 28, 186 полазника (од којих 21 из НБС) похађало је групну наставу, 46 полуиндивидуалну, 40 индивидуалну наставу, што чини укупно 272 одрасла полазника ( 251 без полазника из НБС) током летњег и зимског семестра, а којима треба додати 9 полазника летњих курсева, као и 6 полазника Кембриџ курсева у летњем семестру и 10 полазника у зимском семестру.

Одржани су како општи курсеви страних језика тако и пословни енглески и специјализовани курсеви енглеског језика – наставило се с Кембриџ курсевима, и то на нивоима: FCE и CAE, а одржана је и припремна настава за полагање TOEFL и IELTS испита, углавном у аранжману полуиндивидуалне и индивидуалне наставе.

У летњем семестру 2011. године наставу у Школи страних језика „Ђуро Салај“ похађало је укупно **119 одраслих полазника** (испис: 3). **Опште курсеве енглеског језика** похађало је 48 полазника, од којих 8 из НБС, распоређених у 8 група (просек по групи: 6). Наставу је држало 4 професора енглеског језика, од којих су 2 стално запослени, а 2 хонорарни сарадници. Поред тога, 13 полазника (2 из НБС) је учило немачки, 9 италијански, а 5 српски за странце. Осим наведеног, одржана је и индивидуална и полуиндивидуална настава, и то: 17 полазника је похађало индивидуалну наставу енглеског, француског, немачког, шпанског, холандског, арапског и српског за странце. Полуиндивидуалну наставу немачког, француског, руског, шпанског, португалског, холандског, норвешког, словеначког и српског језика, пратило је укупно 24 полазника. У Школи је у 2011-ој покренута група за Припремну наставу за упис на Филолошки факултет – наставу је похађало 7 полазника (испис: 3).

### Летњи семестар 2011. године – ОДРАСЛИ ПОЛАЗНИЦИ

#### **ПОЛАЗНИЦИ КУРСЕВА СТРАНИХ ЈЕЗИКА У ЛЕТЊЕМ СЕМЕСТРУ**

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	БРОЈ ЈЕЗИКА	ИСПИС
ГН* 65	13	8	5	4	/
ПИН** 24	12	10	2	9	
ИН*** 17					
Кембриџ курсеви 6	1	1	6		/
Припремна настава за упис на Филолошки факултет 7	1	2	7	2	3
<b>УКУПНО ПОЛАЗНИКА</b>	<b>119</b>				

\* ГН – групна настава

\*\* ПИН – полуиндивидуална настава

\*\*\* ИН – индивидуална настава

### ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК (ОПШТИ И СПЕЦИЈАЛИЗОВАНИ КУРСЕВИ)

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	ИСПИС
54	9	4	6	/



Од девет нивоа општих курсава енглеског језика у летњем семестру 2011. било је заступљено пет, с тим што је на појединим нивоима било више група, и то:

НИВОИ	ГРУПЕ
Почетни 1	/
Почетни 2	/
Средњи 1	2
Средњи 2	2
Средњи 3	2
Виши 1	/
Виши 2	1
Конверзацијски 1	1
Конверзацијски 2	/

#### Летњи интензивни курсеви у 2011. години

Током јула и августа месеца укупно **9 полазника** је похађало интензивне курсеве енглеског, немачког, арапског и јапанског језика, на нивоима почетни 1 и средњи 2.

#### Зимски семестар 2011. године – **ОДРАСЛИ ПОЛАЗНИЦИ**

У зимском семестру 2011. уписано је 104 полазника редовних курсава страних језика, од којих 11 из НБС, што чини 93 одрасла полазника на групној настави редовних курсава, од чега се исписао 1. Српски за странце је похађало 5 полазника, португалски 4, немачки 17 (4 из НБС); Кембриџ курсеве је похађало 10 полазника. Редовне курсеве енглеског језика похађало је 37 полазника (7 из НБС) у 6 група којима је предавало 4 професора, од којих 2 хонорарна сарадника (просек полазника по групи 6,17). Крајем године, у сарадњи са сајтом за групну куповину КириМе.com, покренули смо три групе, по једну за енглески, немачки и португалски језик, са укупно 41-им полазником.

Организована је и полуиндивидуална настава за укупно 14 полазника за словеначки, португалски, турски, српски за странце, као и IELTS. Интензивне курсеве енглеског језика на нивоима почетни 1, почетни 2 и средњи 3 похађало је 8 полазника.

Током зимског семестра 2011. године 23 полазника је похађало индивидуалну наставу и то из: арапског, шведског, данског, енглеског, словеначког, француског, италијанског, шпанског, немачког, холандског, грчког и српског за странце.

#### **ПОЛАЗНИЦИ КУРСЕВА СТРАНИХ ЈЕЗИКА У ЗИМСКОМ СЕМЕСТРУ**

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	БРОЈ ЈЕЗИКА	ИСПИС
ГН* 93	13	7	7,15	5	1
ПИН** 22	9	6	2,44	5	1
ИН*** 23				10	
Кембриџ курсеве 10	2	1	5		/
<b>УКУПНО ПОЛАЗНИКА 148</b>					

НИВОИ	ГРУПЕ
Почетни 1	1
Почетни 2	/
Средњи 1	1
Средњи 2	1
Средњи 3	2
Виши 1	1
Виши 2	/
Конверзацијски 1	/
Конверзацијски 2	/

ЈЕЗИК	БРОЈ ПОЛАЗНИКА
Португалски	4
Немачки	17
Српски за странце	5

**СПЕЦИЈАЛИЗОВАНИ КУРСЕВИ** – ПРИПРЕМНА НАСТАВА ЗА СТИЦАЊЕ **КЕМБРИџ ДИПЛОМЕ**

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	ИСПИС
10	2	1	5	/

**РАСПОРЕД ПОЛАЗНИКА ПО ГРУПАМА ПРИПРЕМНЕ НАСТАВЕ ЗА КЕМБРИџ ИСПИТЕ**

НИВО	БРОЈ ПОЛАЗНИКА
FCE	5
CAE	5

Поред групне наставе, током целе године, 1 полазник је похађао индивидуалну наставу за FCE, а 1 за CAE.

**СПЕЦИЈАЛИЗОВАНИ КУРСЕВИ**– ПРИПРЕМНА НАСТАВА ЗА **TOEFL** И **IELTS** ИСПИТЕ

Осим горе наведеног, одржана је интензивна припремна настава за TOEFL у аранжману индивидуалне наставе – 1 полазник, као и индивидуална настава за IELTS– 3 полазника, а предавао је стално запослени професор. Одржана је и једна полуиндивидуална настава за IELTS–полазника.

Проверили смо ниво знања, на основу **приватних испита**, из енглеског, немачког, руског, португалског, шведског и српског језика (укупно **13** кандидата).

Од нестандартних језика, у 2011. години полазници су похађали наставу португалског, норвешког, шведског, данског, холандског, грчког, турског, албанског, јапанског, арапског, словеначког и српског за странце.

## КУРСЕВИ ЗА ДЕЦУ

У школској 2010/2011.години 382 деце похађало је курсеве у Школи страних језика „Ђуро Салај“ у 63 групе с годишњим просеком од 6,21 деце по групи, и то: 210 + 8 гратис на пунктовима (за целу школску годину) и 157 + 7 гратис у Немањиној 28 (за целу школску годину). Деца су учила енглески, шпански и немачки језик.

Од 164 деце у Немањиној 28, 161 дете похађало је енглески језик, 2 деце шпански, а једно дете италијански. Од септембра 2010. године до јуна 2011. године укупно 95 деце похађало је курсеве страних језика, и то 92 (89+3 гратис) енглески језик (испис: 2) у 12 група с просеком 7,67 по групи, 2 деце шпански језик, а 1 италијански, тако да је општи просек по групи био 7,23. Од септембра 2011. године уписано је 68(65+3 гратис) деце на енглески језик у 10 група са просеком 6,80 по групи. Двоје деце се исписало. Једно дете је похађало индивидуалну наставу енглеског језика.

Просек на годишњем нивоу у Немањиној 28: 7,02 деце по групи  
Испис: 4

На дечјим курсевима у Немањиној наставу су изводила у првом семестру 2 стално запослена и 6 хонорарних професора, а у зимском семестру 1 стално запослен и 5 хонорарних професора.

## ПУНКТОВИ

Настава за децу на пунктовима, из три језика (енглеском, немачком и шпанском), настављена је и у 2011. години. Захваљујући интензивнијој рекламној кампањи у МЗ „Сава“, Нови Београд, значајно је увећан број полазника.

Током 2011. године укупно 218 деце (8 гратис) у 40 групе похађало је наставу на пунктовима, односно у просеку 5,39 деце по групи и то: 128 (+5 гратис) у летњем семестру, а 82 (+ 3) у зимском семестру. Немачки је учило 8 деце, шпански 15 деце, а 195 деце учило је енглески.

ЛОКАЦИЈА		БР. ГРУПА	ПРОСЕК/ГР. Годишњи	БРОЈ ДЕЦЕ	ЈЕЗИЦИ
О.Ш. „Павле Савић“	Летњи семестар	11	6,90	72+4	Енглески Испис:3
	Зимски семестар	4	3	11+1	Енглески
МЗ „Академија“ Блок 29	Летњи семестар	2 1	4,50 6	5 5+1	Енглески, Немачки
	Зимски семестар	/	/	/	/
МЗ „Сава“ Блок 45	Летњи семестар	4	7,50	30	Енглески

					Испис:4
	Зимски семестар	7 1	5,86 2	40+1 1+1	Енглески, Немачки Испис:3
О.Ш. „Свети Сава“	Летњи семестар	2	4,50	9	Енглески, Испис: 1
	Зимски семестар	1	3	3	Енглески
О.Ш. „Ђуро Стругар“	Летњи семестар	1	3	3	Шпански
	Зимски семестар	2	4	8	
О.Ш. „Свети Сава“, Врчин	Летњи семестар	1	4	4	Шпански
	Зимски семестар	/	/	/	
О.Ш. „20.октобар“	Летњи семестар	/	/	/	/
	Зимски семестар	3	5,33	16	Енглески

УКУПАН БРОЈ ДЕЦЕ НА ПУНКТОВИМА	БРОЈ ГРУПА	ГОДИШЊИ ПРОСЕК ПО ГРУПИ	ИСПИС
УПИС СЕПТЕМБАР ШКОЛСКЕ 2010/2011: 128+ 5 гратис	22	6,05	6
СЕПТЕМБАР-ДЕЦЕМБАР 2011.: 82 + 3 гратис	18	4,72	3

У првом семестру 2011. године на пунктовима је био ангажован 1 стално запослени професор и 5 хонорарних професора. У другом семестру било је ангажовано 5 хонорарних професора. Пунктови у МЗ „Академија“ и О.Ш. „Свети Сава“, Врчин већ дуже време су били на граници рентабилности, па је у септембру 2011. одлучено да на тим пунктовима направимо паузу у настави. С друге стране, у МЗ „Сава“ број деце је поново значајно увећан у односу на пре две године. У јулу 2011. године предавач на пункту у ОШ „Павле Савић“ је прекинуо радни однос у Школи језика, да би у септембру на истој локацији уписивао децу у своју школу, што се подудара с значајним падом броја деце уписане на курсеве Школе страних језика „Ђуро Салај“, што се види и из приложене табеле.

Школска година	Број полазника уписаних на дечије курсеве
2008/09.	75
2009/10.	68

2010/11.	79
2011/12.	<b>13</b>

У 2011. години смо наставили традиционалну сарадњу са приватном школом енглеског језика из Гроцке и организовали приватни испит за 40 деце која су похађала наставу у тој школи.

## **ЕДУКАЦИЈА ЗАПОСЛЕНИХ У ПРЕДУЗЕЋИМА И УСТАНОВАМА**

### **НАРОДНА БАНКА СРБИЈЕ И ЗАВОД ЗА ИЗРАДУ НОВЧАНИЦА И КОВАНОГ НОВЦА**

Школа страних језика „Буро Салај“ је и ове године, током два семестра, одржала наставу енглеског, француског, руског и немачког језика у Народној банци Србије и Заводу за израду новчаница и кованог новца.

На реализацији овог пројекта радило је 23 професора у првом семестру (7 стално запослених професора и 16 хонорарних професора с пуним/непуним фондом), док их је у другом семестру било 21 (5 стално запослених професора и 16 хонорарних професора с пуним/непуним фондом).

С обзиром да је Народна банка била веома задовољна организацијом и извођењем наставе, на њихов предлог је децембра 2011. године продужен уговор о едукацији у области страних језика за још два семестра у 2012. години, тако да је договорено да следећи семестар почне 13. и 14. фебруара 2012. године.

### **НАСТАВА У НБС-у и ЗИН-у У 2011. ГОДИНИ**

У 2011. години укупно **391 полазник** из Народне банке Србије (НБС) и Завода за израду новчаница и кованог новца (ЗИН) похађао је наставу страних језика у нашој школи. Ове године смо наставили са језичким радионицама с пословном и банкарском терминологијом за полазнике у групној настави енглеског језика, за нивое од Вишег 1 до Конверзацијског 2, као и са курсевима пословног енглеског, а по први пут отпочели смо и са наставом у Филијали Нови Сад. Наставу је као подизвођач извео Новосадски отворени универзитет.

У летњем семестру наставу је похађало 192 полазника, а у зимском 199 полазника. 152 полазника похађали су наставу енглеског језика у деветом семестру, док је у десетом, зимском семестру, 159 полазника учило енглески језик, што укупно чини 311 полазника курсева енглеског језика. Немачки језик је у летњем семестру учило 26 полазника, а у зимском њих 28. Руски језик у летњем семестру похађало је 11 полазника, а овај број је опао на 9 полазника у зимском семестру, док је француски језик у летњем као и у зимском семестру учило по 3 полазника.

Настава се у деветом и десетом семестру одвијала у НБС на Славији и у Краља Петра у јутарњим часовима и у нашој згради у поподневним часовима, у ЗИН-у, у Филијали Вождовац, као и Филијали Нови Сад.

Број полазника по језицима, број група као и просек по групама приказан је табеларно.

**УКУПАН БРОЈ ПОЛАЗНИКА из НБС и ЗИН у 2011. години**

УКУПНО ПОЛАЗНИКА У 2009.	БРОЈ ГРУПА	ПРОСЕК/ ГРУПИ	ГРУПНА НАСТАВА	ПОЛУИНДИВИДУАЛНА НАСТАВА	ИНДИВИДУАЛНА НАСТАВА
<b>391</b>	53	6,42	340	20	31

Енглески	IX семестар	X семестар
	НБС	НБС
	ЗИН /	ЗИН 9
	Н. САД 50	Н. САД 41
Немачки	21	24
Руски	11	9
УКУПНО у 2011: <b>340</b> полазника у групној настави	УКУПНО <b>НБС</b> <b>165</b>	УКУПНО <b>НБС</b> <b>175</b>
	Број група 25 Просек/групи 6,60	Број група 28 Просек/групи 6,25

IX семестар	X семестар
<i>Славија</i> ГН 91 ПИН 7 ИН 8	<i>Славија</i> ГН 103 ПИН 5 ИН 7
<i>Краља Петра</i> ГН 24 ПИН 2 ИН 5	<i>Краља Петра</i> ГН 20 ПИН 2 ИН 7
<i>Нови Сад</i> ГН 50 ПИН 4 ИН 1	<i>Нови Сад</i> ГН 41 ПИН / ИН 1
ЗИН ГН / ПИН / ИН /	ЗИН ГН 11 ПИН / ИН 2
УКУПНО 192	УКУПНО 199

**НАСТАВА У ДРУГИМ ДРЖАВНИМ ОРГАНИМА И ПРЕДУЗЕЋИМА**

Важно је истаћи да је школа настојала да одржи и продужи уговоре с постојећим партнерима као и да привуче што више нових полазника из других организација.

И у 2011. години Школа страних језика изводила је наставу енглеског и италијанског језика на више нивоа знања и издавала сертификате о стеченом нивоу знања запосленима у следећим компанијама и државним органима и организацијама:

- Електродистрибуција Београд (1 семестар, специјалистички курс енглеског за електрожењере)  
Укупно **5** полазника
- компанија BUCK d.o.o.(1 семестар, енглески и немачки)  
Укупно **26** полазника
- «Атекс» (1 семестар, италијански)  
Укупно **6** полазника
- Пореска управа (2 семестра, енглески, **14 + 14** полазника)  
Укупно **28** полазника
- Министарство рада (1 семестар, енглески)  
Укупно **26** полазника

**УКУПНО: 91** полазник из **5** институција

### ***РЈ ТУРИСТИЧКО-ОБРАЗОВНИ ПРОГРАМИ***

Делатност Туристичке агенције у 2011. години односила се на организовање путовања за децу и одраслу клијентелу на различитим дестинацијама по Србији и иностранству, као и на продају аранжмана за летовања. У периоду од јануара до децембра 2011. године реализовани су следећи програми:

#### ***Програми за децу:***

- Зимски камп страних језика у хотелу «Јуниор» на Копаонику у јануару месецу.
- Ектродневна екскурзија 8. разреда ОШ «Олга Петров» из Падинске Скеле на Мокру Гору априлу месецу
- Летњи камп са радионицама енглеског језика и балета организован је у хотелу «Јуниор» у две смене у јулу и августу
- Дводневна екскурзија 7. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева у октобру месецу
- Тродневна екскурзија 8. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева у октобру месецу
- Четвородневно путовање у Беч и Будимпешту у новембру месецу за бивше учеснике кампа немачког језика

#### ***Путовања за одраслу клијентелу:***

1. Једнодневно путовање у Темишвар у априлу месецу
2. Једнодневно путовање у Станишиће у априлу месецу
3. Једнодневно путовање у Источну Србију, програм «Бисери Хомоља» у мају месецу
4. Једнодневни путовање у Сегедин у мају месецу
5. Ликовна колонија у Требињу за полазнике мреже Универзитета за Треће доба у јуну месецу
6. Једнодневно путовање у Бачку по програму «Бачки медаљони» у октобру месецу

7. Једнодневно путовање у Царску Бару за учеснике Међународног симпозијума, који је организовало Удружење књижевних преводилаца Србије у мају месецу
8. Једнодневно путовање у Царску бару у јуну месецу
9. Једнодневно путовање у Станишиће у августу месецу
10. Једнодневно путовање у Станишиће у септембру месецу
11. Дводдневно путовање на Увачко језеро у октобру месецу
12. Једнодневно путовање у Темишвар у октобру месецу

Носиоци рада су били два стално запослена радника: директор Туристичке агенције и стручни сарадник. У реализацији програма учествовали су бројни спољни сарадници: наставници, лектори, аниматори, професионални водичи и други стручни сарадници.

### ***Врста програма и број полазника***

- Зимски камп за ученике основне школе организован је на Копаонику у хотелу «Јуниор» у једној смени од 09. до 16.01.2011.г. као седмодневни програм. Било је укупно 30 учесника Кампа, који су били организовани у две радионице немачког језика, са укупно 25 ополазника, и било је 5 ученика на обичном зимовању.

- Тродневна екскурзија 8. разреда ОШ „Олга Петров“ из Падинске Скеле реализована од 03. до 05.04.2011.г. На екскурзији је било 112 ученика, 6 наставника и лекар. Ученици су посетили манастир Ваведење, Овчар бању, Сирогојно, Тару, Мокру гору, Дрвенград, Златибор, манастир Рачу и језеро Перућац.

- Летњи камп за ученике основне школе организован је на Копаонику у хотелу «Јуниор» у две смене од 29.6. до 08.07. и од 03.08. до 12.08. 2011.г. као десетодневни програми. У Кампу је био 21 учесник и наставници енглеског и балета, који су радили у две радионице енглеског језика и једној балетској радионици.

- Тродневна екскурзија 8. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева, реализована је дана 26/28.10.2011.г. за 83 ученика и 5 наставника. Путовање је обухватило обилазак манастира Крушедол, Сремских Карловаца, Новог Сада, Суботице, ергеле Зобнатица и Палића.

- Дводневна екскурзија 7. разреда ОШ „Светозар Марковић“ из Краљева реализована је дана 20. и 21.10.2011.г. Ученици су на овом путовању обишли манастир Трношу, спомен кућу Живојина Мишића у Струганику, спомен комплекс у Бранковини, Тршић, Муселимов конак у Ваљеву и Бању Ковиљачу. На екскурзији је учествовао 91 ученик, 4 наставника и један лекар.

- Путовање у Беч и Будимпешту организовано је у термину 03/06.11.2011.г. за ученике основних школа. У Бечу суимали два 2 ноћења. Посетили су дворца Шенбрун, изложбе Фриде Кало, Микеланђела и Пикаса, катедралу Св. Стефана, Оперу, краљевски двор Хофбург, Парламент... У Будимпешти су били у хотелу једну ноћ, односно два дана. На путовању је било 19 ученика..

У дечјим програмима учествовало је укупно 356 ученика.



**Путовања за одраслу клијентелу:**

- Једнодневно путовање у Темишвар реализовано је дана 10.4.2011.г. са 49 путника под геслом «Трагови Срба у Румунији». Обишли су се сви значајни споменици везани за румунску и српску историју.
- Једнодневно путовање у Станишиће у Републику Српску организовано је 16.04.2011.г. са укупно 37 путника, који су обишли манастир Каону код Шапца, Бијељину и етно комплекс Станишиће.
- Једнодневно путовање у Хомоље организовано је 08.05.2011.г. са укупно 28 путника, који су обишли пећине Равништарку и Церемошњу, врела Крупаје и Млаве и манастир Горњак.
- Једнодневно путовање у Сегедин изведено је дана 14.05.2011.г. са укупно 27 путника, који су обишли све значајне споменике које су подигли Срби који су ту живели после велике сеобе, а исто тако и Сегединску катедралу, Градску палату и друге споменике.
- Једнодневно путовање у Бачку организовано је дана 21.05.2011.г. са укупно 20 путника, који су обишли словачке споменике културе у Бачком Петровцу, музеј пива «Карсберг» и дворски комплекс Дунђерски у Кулпину И парк природе «Тиквара» на Дунаву.
- Једнодневно путовање у Царску Бару са обиласком Зрењанина организовано је за 40 учесника Међународног симпозијума Слависта дана 29.05.2011.г.
- Једнодневно путовање у Зрењанин и Царску бару организовано је 05.06.2011.г. за укупно 24 путника.
- Организована Ликовна колонија за полазнике ликовних програма Мреже универзитета за Треће доба, који су 11 дана боравили у хотелу «Леотар» у Требињу, у Републици Српској. Термин је био 17/27.06.2011.г. У Колонији је учествовало 14 полазника, са којима је радио један наставник сликања.
- Једнодневно путовање у Станишиће у Републику Српску организовано је 06.08.2011.г. са укупно 24 путника, који су обишли манастир Каону код Шапца, Бијељину и етно комплекс Станишиће.
- Једнодневно путовање у Станишиће организовано је 28.09.2011.г. као наградно путовање за 40 ученика и васпитаче Интерната ПТТ школе из Београда, који су обишли манастир Каону код Шапца, Бијељину и етно комплекс Станишиће.
- Дводневно путовање на Увачко језеро код Нове Вариши организовано је за 26 путника 15. и 16.10.2011.г. Путници су обишли манастире Милешеву и Дубницу, етно село Штитково, возили су се кањоном реке Увац и улазили у Ушачки пећински систем, најдужи у нашој земљи.
- Једнодневно путовање у Темишвар реализовано је дана 10.4.2011.г. са 29 путника под геслом «Трагови Срба у Румунији». Обишли су се сви значајни споменици везани за српску и румунску историју.

На свим овим путовањима за одрасле путнике учествовало је укупно 358 особа.

Партнери у реализацији домаћих и иностраних путовања били су: **превозничка предузећа** - «Ласта», «Стрела» - УБ, «Транс-југ», «Ниш експрес», „М&М“; **хотелска предузећа** – «Леотар» у Требињу у Републици Српској, хотел «Панорама» на Златару, «Гранд» у Крупњу, «Јуниор» у Брзећу, «Војводина» у Новом Саду, хотели у Будимпешти и Бечу, и **агенције, партнери у иностранству** – «Компас» у Аустрији и «Будагајд» у Мађарској.

### ***Улагање у маркетинг и тенденције у пословању***

У току 2011.г. у Агенцији је био присутан тренд смањења интересовања за путовања, посебно када се ради о иностраним путовањима.

Директан маркетинг је био готово једино средство промовисања Агенције у претходној години. До потенцијалних клијената наше програме путовања смо достављали путем СМС порука, мејлова, штампаних огласа и слањем програма на кућне адресе.

Настављена је сарадња са Синдикатом Београд пута, Београдским водоводом и другим институцијама и њихови радници укључивали су се у наша путовања.

Највећи број путника су били наши стари клијенти, а до нових путника смо долазили углавном путем препоруке. Штампане огласе, као најмоћније средство за продају програма путовања, користили смо врло редуковано, објављено је само неколико огласа, јер је цена оглашавања веома висока и наше ниске цене аранжмана не могу да поднесу тако високе трошкове.

## ***РЈ ЦЕНТАР ЗА ОБРАЗОВАЊЕ***

Према плану за 2011. годину у Центру за образовање реализовано је преко 50 различитих програма.

Извештај о пословању за 2011. годину састоји се из анализе другог полугођа школске 2010/2011. и првог полугођа 2011/2012. године.

Наше програме у 2011. години похађало је скоро 3.000 полазника, а на реализацији програма учествовало је преко 50 спољних сарадника, стручњака из појединих области.

Уз маркетиншку кампању (оглашавање у “Политици”, “Новостима”, “Блицу”, “Пресу”, “24 сата”,...) презентацијама и максималним залагањем како запослених у центру тако и бројних спољних сарадника 2011. година је успешно завршена. Треба имати у виду да због економске ситуације цене у 2011. години нисмо кориговали, а при томе су трошкови порасли.

У Центру се током 2011. године десило доста кадровских промена. У јуну месецу, стручном сараднику Младенки Тописировић, истекао је уговор о раду. Због веома сложене финансијске ситуације, а и због смањеног обима посла, уговор о раду са њом није продужен, па је самим тим њен радни однос у Центру престао. У августу месецу, стручни сарадник Јелица Поповић, испунила је услов за одлазак у пензију тако да је Центар остао без још једне веома доброг и вредног сарадника. У децембру месецу, координатор Центра Љиљана Несторовић добила је премештај у Школу за негу лепоте на место менаџера школе. Све послове који су обављали стручни сарадници распоређен је на оне који су остали у Центру.

У оквиру Професионалних течајева за негу лепоте дошло је до промене предавача и то на курсу за фризере Иван Меха и за курс шминкања Дубравка Бушатлија /шмикер Атељеа 212/.

Програми Уметничке школе обogaћени су са неколико нових програма: Школа пачворка, предавач Биљана Остојић; курс Израда накита који је специфичан због

иновативне методе предавача Зорана Добросављевића – ЗОПР патентирана техника; Школа фотографије, предавач Немања Томић. Школа калиграфије се реализовала са новим предавачем Владимиром Атлагићем. Сви програми су на крају школске године представљени на заједничкој изложби у јуну 2011 године.

Програми Универзитета за треће доба су успешно реализовани, са променом инструктора плеса /Аца Аничичић/ у Школи плеса. У јуну 2011. одражана редовна школска изложба радова полазника Школе цртања и слокања.

Успешно је реализована Ликовна колонија, према жељи полазника, у Требињу 17 - 27.6.2011. Радови су приказани на изложби у октобру месецу 2011.

Због сложене финансијске ситуације маркетиншка кампања је била доста скромнија у односу на претходне године. Трудиле смо се да то надоместимо нашим радом и давањем што детаљнијих информација потенцијалним полазницима. Међутим, због свеопште лоше ситуације, број уписаних полазника је био мањи него претходних година.

У 2011. години настављена је сарадња са досадашњим пословним партнерима, посебно у области испита за проверу стручних оспособљености за разна занимања. Међу најзначајнијима су: ЈППК "Косово" Обилић, ЈПТЕ "Косово" Обилић, "Геосонда консолидација",....

#### **ПРОФЕСИОНАЛНИ ТЕЧАЈЕВИ ЗА НЕГУ ЛЕПОТЕ**

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011.
1	Фризер	51
2	Педикир – маникир	85
3	Козметика	46
4	Маке уп	35
5	Масажа	930
<b>УКУПНО</b>		<b>1.147</b>

#### **ПРИПРЕМНА НАСТАВА**

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011.
1	Средње школе и факултети	163

**ОСТАЛИ ПРОГРАМИ**

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011
1	Пословно - административна занимања	72
2	Књиговодство	41
3	Рачунари	68
4	Стручно оспособљавање	211
5	Кројење и шивење	61
6	Цвећар - аранжер	25
7	Баштовани	33
<b>УКУПНО</b>		511

**УМЕТНИЧКИ ПРОГРАМИ**

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011
1	Балетски студио	221
2	Ликовни студио	57
3	Музички студио	51
4	Стрип	35
5	Декупаж	63
6	Калиграфија	32
7	Израда накита	30
8	Фотографија	61
<b>УКУПНО</b>		550

## УНИВЕРЗИТЕТ ЗА ТРЕЋЕ ДОБА

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011
1	Енглески језик	196
2	Сликарство	56
3	Јога	78
4	Рачунари	85
5	Плес	41
➤ <b>УКУПНО</b>		➤ 456

<b>УКУПНО ПОЛАЗНИКА</b>	<b>2.827</b>
-------------------------	--------------

Поред редовног наставног програма реализоване су следеће ваннаставне активности и пројекти:

- 14.2. плесно вече у поводом дана вина и дана заљубљених, УЗД, Ресавска 78
- 17.2. састанак мреже ХуманаС; одобрена средства AGE UK за мрежни пројекат "Развој група самопомоћи" у трајању од две године
- 
- 23.2. Радио Београд I програм, о УЗД програми, уписни рок.....
- 4 и 5.5. регионални састанак мреже Хуманас –Београд; састанку су присуствовали и предсавници AGE UK
- 26. фебруар слава "Ђуро Салај" АД
- 1. јун годишња изложба слика полазника УЗД
- 4. јун Гитара јавни час
- 8. јун годишња изложба Уметничка школа
- 11. јун Академски дан, Филозофски факултет
- 15. јун завршни концерт балетског студија «Пируета», «Пируетина чаролија» и «Пируетине звездице»
- 16. јун одржана ревија завршних радова професионалних течајева за негу лепоте
- 22. јун соло певање у класи мр. проф. Јулијане Анастасијевић
- 14. јул Министарство економије и регионалног развоја добијено одобрење за спровођење програма обуке за цвећаре и основне информатичке обуке за инвалиде
- Током лета реализовани програми Декупаж, Школа стрипа и Информатичка обука
- 8. септембар обележен Међународни дан писмености промотивним акцијама за образовне програме
- 22. септембар – 2. октобар у Соко бањи одржана Трећа олимпијада спорта, здравља и културе трећег доба

- 23, 24 септембар Фестивал здравља, организатор Дом здравља Стари град, учешће са штандом Хуманас-а (промо материјал)
- 1.10. обележавање Међународног дана старијих, Дом војске
- 26. октобар Изложба УЗД (Колонија Требиње)
- 4, 5, новембар Андрагошки дан, промоција рада Друштва Андрагога Србије
- 7, 8. новембар учешће на семинару мреже Хуманас, Врњачка Бања
- 1. децембар снимање за емисију «Водич за родитеље» (балет, сликање, језици)
- 18.12. Семинар "Јачање капацитета за обезбеђивање квалитетнијих социјалних услуга у локалној заједници" /Хуманас/
  
- У децембру месецу УЗД укључио се у Партнерски споразум "DASUN" – Универзитети за старије у дунавском региону.

**ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН ЗА ПОСЛОВНУ 2012. ГОДИНУ  
НА НИВОУ ДРУШТВА «ЂУРО САЛАЈ» АД**

РЕАЛИЗАЦИЈА	87630
ПОРЕЗ	11430
<b>НЕТО ПРИХОД</b>	<b>76200</b>

<b>Т Р О Ш К О В И :</b>	
МАТЕРИЈАЛНИ ТРОШКОВИ	27000
ЕЛ. ЕНЕРГИЈА НЕМАЋИНА	1740
ЕЛ. ЕНЕРГИЈА РЕСАВСКА	1200
ВОДА	480
ГРЕЈАЊЕ	3360
ТЕКУЋЕ ОДРЖАВАЊЕ	3700
ЗАРАДЕ ЗАПОСЛЕНИХ	35000
АМОРТИЗАЦИЈА	1230
ПОРЕЗ НА ИМОВИНУ	1400
<b>У К У П Н О</b>	<b>75110</b>

<b>ДОБИТ :</b>	<b>1090</b>
----------------	-------------

## **ПЛАН И ПРОГРАМ РАДА ДРУШТВА ЗА 2012.ГОДИНУ**

Приоритет у 2012.години је обезбедити стабилност пословања.

Имајући у виду да је продубљивање економске кризе настављено најважније је обезбедити ликвидност друштва у континуитету. Постојећи програми се морају радити још одговорније и квалитетније. Сви запослени морају пружити максимум у оквиру својих радних обавеза. Мора се радити на новим, савременијим и профитабилнијим програмима. Мора се више ићи у сусрет потенцијалним корисницима наших услуга, како физичких тако и правних лица. Подићи на виши ниво сарадњу са невладиним сектором. У оквиру новог Закона о образовању одралих покренута је иницијатива и урађен елаборат за добијање статуса Центра за континуирано образовање одраслих. Реализовати сарадњу са Скупштином града, Унијом послодаваца, ЈУТОМ, Удружењем пензионера Београда, Спортским савезом Србије. Активно и у континуитету радити на добијању грађевинске дозволе објекта у Ресавској 78.





## "ĐURO SALAJ" AD

Beograd, Nemanjina 28; direktor i sekretarijat 3619-223; centrala 3611-644; faks 3619-265; EMail: djsalaj@EUnet.yu; www.djurosalj.co.yu  
PIB: 100265088 - Matični broj: 7030681 - Šifra delatnosti: 80420 - Reg. broj: 6012506465 - Tekući račun: 205-13828-23 Komercijalna banka

Broj: 112/1  
Datum: 30.04.2012

### IZJAVA LICA OGOVORNIH ZA SASTAVLJANJE GODIŠNJEG IZVEŠTAJA

Generalni direktor Đuro Salaj AD, Ivan Kovačević i šef računovodstva, Petar Radovanović izjavljuju da je, prema njihovom najboljem saznanju, godišnji finansijski izveštaj sastavljen primenom odgovarajućih međunarodnih standarda finansijskog izveštavanja i da sadrži istinite i objektivne podatke i imovini obavezama i finansijskom položaju i poslovanju, dobitima i gubicima tokovima gotovine i promenama na kapitalu javnog društva.

Šef računovodstva  

---

Petar Radovanović

Generalni direktor  

---

Ivan Kovačević



## "ĐURO SALAJ" AD

Beograd, Nemanjina 28; direktor i sekretarijat 3619-223; centrala 3611-644; faks 3619-265; EMail: djsalaj@EUnet.yu; www.djurosalaj.co.yu  
PIB: 100265088 - Matični broj: 7030681 - Šifra delatnosti: 80420 - Reg. broj: 6012506465 - Tekući račun: 205-13828-23 Komercijalna banka

Broj: 112  
Datum: 30.04.2012

### Napmena

Finansijski izveštaji Đuro Salaj a.d. za poslovnu 2011. godinu nisu usvojeni od Skupštine društva, po održavanju Skupštine društva biće dostavljena odluka o usvajanju.

Proces revizije finansijskih izveštaja je još uvek u toku tako da nismo u mogućnosti da dostavimo izveštaj revizora.

Šef računovodstva

---

Petar Radovanović

Generalni direktor

---

Ivan Kovačević